תפלה לדוד
PREGHIERE

תֹּהיה שֹׁנת יֹשועה
לפֹּק

A CURA DEL
PROF. DAVID PRATO
RABBINO CAPO DI ROMA

Tefillà di Schachrit
Preghiera mattutina feriale

Edizione per chi prega solo o senza minian

Le parti stampate in grigio non si dicono

Le parti incorniciate si dicono solo nella occasione indicata

Gerusalemme, 5781 -2020

PRELUDIO MATTUTINO

Da recitarsi non appena svegliati, prima di alzarci dal letto:

Io ti ringrazio, re, vivente e permanente, per avermi pietosamente restituito l'anima che, abbandonandomi al sonno, avevo affidata alle Tue mani. Grande è la Tua fedeltà!

Curando l'igiene del corpo:

Benedetto l'Eterno, Dio nostro e Dio dei nostri padri, che ci ha santificato con i Suoi precetti e ci ha imposto di curare la pulizia del corpo e specialmente quella delle mani.

Benedetto l'Eterno, Dio nostro e Dio dei nostri padri, che ha creato l'uomo con saggezza e l'organismo umano in tutti i suoi piccoli dettagli. Tu sai, o Eterno, che tutti questi organi con le singole funzioni che sono state loro assegnate, sono tutti necessarî alla nostra esistenza e che se il regolare funzionamento di uno di essi venisse a mancare, non potremmo sussistere neppure per un istante. Benedetto l'Eterno che risana ogni creatura e si moltiplica in meraviglie.

הנהגות הבקר

יתגבר כארי לעמוד בבוקר לעבוד בוראו וכשיעיר משנתו מיד יקום ויאמר

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם ׳ שֶׁהֶחֱזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה ׳ רַבָּה אֱמוּנָתֶךָ:

ואחר שלבש בגדיו יטול מים ידיו שלש פעמים

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם:

וכל היום כשיעשה צרכיו בין קטנים בין גדולים יברך ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים ׳ חֲלוּלִים חֲלוּלִים: גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ אִם יִפָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אוֹ אִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אֵין כָּל בְּרִיָּה יְכוֹלָה לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ אֲפִילוּ שָׁעָה אַחַת ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

www.torah.it

Vestendo l'Arbà Canfot:
(piccolo manto ai cui quattro angoli sono annodati i zizziot, le frange tradizionali)

Benedetto l'Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri che ci ha santificato con i Suoi precetti e ci ha ordinato di osservare l'obbligo del Zizzit.

Uscendo di casa

Nella Tua salvezza ho sempre sperato o Eterno! L'Eterno è il mio custode, l'Eterno è l'ombra della mia destra! Egli mi preserva allorquando io esco o entro, in vita e in pace per sempre! L'Onnipossente mi preserva dalla tentazione cattiva e da ogni sciagura: amen.

Entrando in Sinagoga

È con trepidazione che entriamo nella casa ove è presente la divinità. Ho sempre dinnanzi a me l'Eterno: non vacillerò perchè Egli è la mia destra. In virtù della Tua grande misericordia penetrerò nella Tua casa, m'inchinerò timoroso di Te davanti al Tuo Santuario. Quanto sono belli i tuoi padiglioni o Giacobbe e i Tuoi tabernacoli o Israele. O Eterno io amo questa Tua casa e questa Tua gloriosa sede. M'inchinerò, mi prostrerò e pronunzierò benedizioni davanti l'Eterno mio creatore. Io rivolgo a Te la mia preghiera o Eterno in tempo di grazia: rispondimi con infinita misericordia e con la Tua vera salvezza.

Ammantandosi col Tallet
(il manto nazionale ai cui quattro angoli sono apposte le frange)

Anima mia benedici l'Eterno! O Eterno mio Dio Tu sei infinitamente grande. Tu sei rivestito di splendore e di maestà. La luce Ti ammanta come una veste, il cielo si distende come una cortina.

Benedetto l'Eterno Dio nostro e Dio dei nostri padri che ci ha santificato con i Suoi precetti e ci ha ordi-

ברכת טלית קטן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת צִיצִית:

וכשיוצא מפתח ביתו יניח יד ימין על המזוזה ויאמר

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: יְיָ שֹׁמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי: יְיָ
יִשְׁמוֹר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:
שַׁדַּי יִשְׁמְרֵנִי מִיֵּצֶר הָרָע וּמִכָּל צָרָה וְצוּקָה אָמֵן:

ובכל יום כשילך מביתו לבית הכנסת אומר

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: שִׁוִּיתִי יְיָ לְנֶגְדִּי תָמִיד · כִּי
מִימִינִי בַּל אֶמּוֹט: וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ.
אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ
יַעֲקֹב · מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ · וּמְקוֹם
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשִׂי: וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ
עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר
לָבָשְׁתָּ: עוֹטֶה אוֹר כַּשַّלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

www.torah.it

nato di ammantarci col zizzit (frange).

Quanto è splendida la Tua misericordia o Dio: i mortali si ricoverano all'ombra delle Tue ali. Essi si satollano dell'abbondanza del Tuo mondo e Tu li abbeveri con il torrente delle Tue delizie. Tu sei la sorgente della vita e solo nel Tuo splendore vediamo la vera luce. Spargi la Tua misericordia su quelli che Ti conoscono e la Tua bontà sui retti di cuore.

Mentre si avvolgono i Tefillin sul braccio sinistro

Benedetto l'Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri che ci ha santificato con i Suoi precetti e ci ha ordinato di metterci i Tefillin.

Nell'atto in cui s'incorona il capo con i Tefillin, e solo nel caso in cui la mente sia stata per un momento distratta dalla concentrazione necessaria all'adempimento di questo importante precetto, si recita la seguente benedizione:

Benedetto l'Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri che ci ha santificato con i Suoi precetti e ci ha imposto l'obbligo dei Tefillin.

Mentre si avvolge la striscia dei Tefillin sulle tre falangette del dito medio della mano sinistra si usa recitare:

Io stabilirò con te, dice l'Eterno, un patto eterno, simile in fedeltà al patto di fidanzamento, un patto le cui condizioni sono la giustizia, la virtù, la misericordia, la pietà. Sì, io voglio considerarti come una sposa e allora tu mi amerai!

וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית :

מַה יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן :
יִרְוְיָן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם: כִּי עִמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה אוֹר : מְשׁוֹךְ חַסְדְּךָ לְיוֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ
לְיִשְׁרֵי לֵב :

2 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהָנִיחַ תְּפִלִּין :

וְאֵרַשְׂתִּיךָ לִי לְעוֹלָם · וְאֵרַשְׂתִּיךָ לִי בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים : וְאֵרַשְׂתִּיךָ לִי בֶּאֱמוּנָה וְיָדַעַתְּ אֶת יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת תְּפִלִּין :

www.torah.it

Prime benedizioni

(Talmud Berahot 60.2). O mio Dio! l'anima che infondesti in me, è pura: Tu la creasti, Tu la ispirasti in me, e sei Tu che la conservi dentro di me. Al momento della mia morte, Tu la riprenderai per restituirmela in un lontano avvenire.... ma fino a quando essa animerà il mio corpo, io Ti renderò omaggio, o mio Dio e Dio dei miei padri. Benedetto Tu o Eterno che restituisci l'anima ai trapassati.

Benedetto Tu, o Eterno Dio nostro Re dell'universo, che dai al gallo l'intelligenza per distinguere il giorno dalla notte.

B.T.E.D.N.R.D.U. che mi creasti uomo libero.
che mi hai fatto nascere ebreo.
che non mi creasti donna.
(che mi creasti secondo la tua volontà affidandomi una così difficile e delicata missione di sposa, di madre, di regina della casa).
che illumini gl'ignoranti e restituisci la vista ai ciechi.
che liberi dalla schiavitù e rendi la libertà ai prigionieri.
che innalzi gli umili.
che dà forza allo stanco.
che provvedi a rivestire i bisognosi privi del necessario.
che raddrizzi i curvi.
che distendi la terra al di sopra delle acque.
che regoli la vita dell'uomo.
che hai fornito Israele d'una grande forza di resistenza.
che hai incoronato Israele di gloria.

אֱלֹהַי ׳ נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה ׳ אַתָּה בְרָאתָהּ ׳ אַתָּה
יְצַרְתָּהּ בִּי ׳ וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי ׳ וְאַתָּה עָתִיד
לִטְלָהּ מִמֶּנִּי ׳ וְאַתָּה עָתִיד לְהַחֲזִירָהּ בִּי לְעָתִיד לָבוֹא: כָּל
זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתַי: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי
בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּאי׳ אֵמ״ה שֶׁלֹּא עֲשָׂנִי עֶבֶד שֶׁלֹּא עֲשָׂנִי שִׁפְחָה :
בָּאי׳ אֵמ״ה שֶׁעֲשָׂנִי יִשְׂרָאֵל :
בָּאי׳ אֵמ״ה שֶׁלֹּא עֲשָׂנִי אִשָּׁה (שֶׁעֲשָׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :
בָּאי׳ אֵמ״ה פּוֹקֵחַ עִוְרִים :
בָּאי׳ אֵמ״ה מַתִּיר אֲסוּרִים :
בָּאי׳ אֵמ״ה מַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים :
בָּאי׳ אֵמ״ה הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :
בָּאי׳ אֵמ״ה מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים :
בָּאי׳ אֵמ״ה זוֹקֵף כְּפוּפִים :
בָּאי׳ אֵמ״ה רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּאי׳ אֵמ״ה הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּאי׳ אֵמ״ה אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּאי׳ אֵמ״ה עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

www.torah.it

בָּאֵי אֵמֶ״הָ שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר חֲבָלֵי שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי לְדָבָר מִצְוָה · וְאַל תַּרְגִּילֵנִי לִדְבַר עֲבֵרָה וְעָוֹן · וְהַשְׁלֵט בִּי יֵצֶר טוֹב · וְאַל תַּשְׁלֵט בִּי יֵצֶר רָע · וְחַזְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקִי בְּתוֹרָתֶךָ · וְאַל תְּבִיאֵנִי לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן · וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפִּי לָשוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתַי לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבִי וְאֶת לְבַב זַרְעִי לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלַעֲשׂוֹת הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר בְּעֵינֶיךָ · וְקָרְבֵנִי לְכָל מַה שֶׁאָהַבְתָּ · וְרַחֲקֵנִי מִכָּל מַה שֶׁשָּׂנֵאתָ : וְקַיֵּם עָלַי וְעַל זַרְעִי וְעַל זֶרַע זַרְעִי מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ · לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ · בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ : נְאֻם · זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם · אָמַר יְיָ · רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְנוֹדַע בַּגּוֹיִם זַרְעָם וְצֶאֱצָאֵיהֶם בְּתוֹךְ הָעַמִּים כָּל רֹאֵיהֶם יַכִּירוּם כִּי הֵם זֶרַע בֵּרַךְ יְיָ: לֹא יִיגְעוּ לָרִיק וְלֹא יֵלְדוּ

che provvedesti a tutto quanto mi occorre per vivere.
che sciogliesti i lacci del sonno dai miei occhi e la sonnolenza dalle mie palpebre.

Ti piaccia o Eterno mio Dio e Dio dei miei padri di abituarmi ad opere buone e non alla trasgressione e al peccato, fà che io sia dominato dal bene e non dall'impulso che spinge al male, che mi fortifichi nei Tuoi precetti e che m'interessi di continuo alla Tua legge. Non lasciarmi cadere in peccato, non mi esporre alla tentazione e al disprezzo, piega la mia inclinazione in modo che si assoggetti al Tuo dominio. Umilia la mia caparbietà facendo a Te ritorno, rinnova l'intimo della mia coscienza in modo che osservi i Tuoi comandi, correggi il mio cuore e quello della mia discendenza per amare, per temere il Tuo nome e per eseguire tutto quanto è bene e retto dinnanzi ai Tuoi occhi. Avvicinami a tutto quanto Tu ami e allontanami da tutto quanto Tu odi e mantieni in favor mio in favore di tutta la mia tarda posterità quanto è scritto nella Torà: «l'Eterno tuo Dio correggerà il tuo cuore e il cuore della tua discendenza per amarlo con tutto il tuo cuore e con tutta la tua anima affinchè tu viva la vera vita».

«Questo io prometto loro, dice l'Eterno, il mio spirito che è sopra di te e le mie parole che ho posto sulla tua bocca non si allontaneranno giammai dalle tue labbra ed a quelle della tua tarda posterità, dice l'Eterno».

Si distingueranno fra i popoli i figli d'Israele e i loro discendenti fra tutte le nazioni: chiunque li vedrà constaterà che essi sono una discendenza degna della benedizione dell'Eterno. Non faticheranno invano e non

www.torah.it

saranno nati inutilmente poichè essi, e quelli che scaturiranno da loro, formeranno una discendenza benedetta da Dio. Io risponderò loro prima che mi invochino e mentre stanno per parlare Io li esaudirò. Come Io verso la pioggia su un terreno sitibondo e acque correnti sul l'asciutto così Io verserò il mio spirito sulla sua discendenza e la mia benedizione sulla sua prole. Cresceranno come l'erba, come i salici presso i torrenti d'acqua. L'uno affermerà di appartenere all'Eterno, l'altro invocherà il nome di Giacobbe e l'altro si firmerà servo del Signore e si chiamerà col nome d'Israele. Come la sabbia sarà numerosa la tua discendenza, come i suoi granelli coloro che usciranno dalle tue viscere. Il suo nome non si cancellerà e non sarà mai distrutto dinnanzi a me.

Sii per me di asilo, di riparo e di forza per salvarmi e per liberarmi dal sepolcro e da qualsiasi angoscia. Dammi quest'oggi e in ogni giorno grazia, misericordia e pietà dinnanzi ai tuoi occhi e dinnanzi a tutti coloro che guardano a me e usami le più grandi misericordie. Benedetto Tu o Eterno, che usa le più grandi misericordie verso il suo popolo d'Israele, amen.

Ti piaccia o Eterno mio Dio e Dio dei miei padri di preservarmi in ogni giorno della mia esistenza dagli insolenti e dall'insolenza, dalla passione malvagia, dall'uomo perverso, dal vicino pericoloso, dalla calunnia, dalla seduzione, da una sentenza ingiusta e da un caparbio litigante a qualunque popolo appartenga e dal destino infernale. Benedetto Tu o Eterno Re dell'universo che ci ha santificato con i suoi precetti e c'impose di

לַבֶּהָלָה · כִּי זֶרַע בְּרוּכֵי יְיָ הֵמָּה · וְצֶאֱצָאֵיהֶם אִתָּם: וְהָיָה
טֶרֶם יִקְרָאוּ וַאֲנִי אֶעֱנֶה · עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וַאֲנִי אֶשְׁמָע:
כִּי אֶצֹּק־מַיִם עַל צָמֵא וְנוֹזְלִים עַל יַבָּשָׁה אֶצֹּק רוּחִי עַל
זַרְעֶךָ · וּבִרְכָתִי עַל צֶאֱצָאֶיךָ: וְצָמְחוּ בְּבֵין חָצִיר · כַּעֲרָבִים
עַל יִבְלֵי מָיִם: זֶה יֹאמַר לַיְיָ אָנִי · וְזֶה יִקְרָא בְשֵׁם
יַעֲקֹב · וְזֶה יִכְתֹּב יָדוֹ לַיְיָ · וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יְכַנֶּה: וַיְהִי
כַחוֹל זַרְעֶךָ וְצֶאֱצָאֵי מֵעֶיךָ כִּמְעוֹתָיו · לֹא יִכָּרֵת וְלֹא
יִשָּׁמֵד שְׁמוֹ מִלְּפָנָי:

וְתִהְיֶה לִי לְמִשְׂגָּב וּמִבְטָח וּמִגְדַּל עוֹז וּבֵית מְצוּדוֹת
לְהוֹשִׁיעֵנִי · וּלְהַצִּיל נַפְשִׁי מִשַּׁחַת וּמִכָּל צָרָה ·
וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי
כָּל רוֹאַי · וְגָמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁתַּצִּילֵנִי
הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזִּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים וּמִיֵּצֶר
הָרָע וּמֵאָדָם רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִלָּשׁוֹן הָרָע וּמִשָּׁטָן הַמַּשְׁחִית
וּמִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה · בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין
שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית · וּמִדִּינָּה שֶׁל גֵּיהִנֹּם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ

www.torah.it

meditare sugli insegnamenti della Torà.

O Eterno nostro Dio fà che le parole della Tua legge siano gradevoli alla nostra bocca e alle labbra del Tuo popolo d'Israele in modo che tanto noi quanto tutte le generazioni che scaturiranno da noi e dal Tuo popolo d'Israele possiamo tutti quanti divenire tementi del Tuo nome, studiosi della Tua legge a buon fine. Benedetto Tu o Eterno che insegnasti la legge al popolo d'Israele. Benedetto Tu o Eterno Dio nostro Re dell'universo che ci preferisti fra tutti i popoli dandoci la Tua Torà. Benedetto Tu o Eterno donatore della Torà.

Le nostre preghiere sostituiranno i sacrifici e pertanto in luogo del sacrificio quotidiano del mattino ricordiamo questo capitolo della Torà.

(Num. Cap. 28 - da 1 a 10). L'Eterno parlò a Mosè dicendo: « Ordina ai figli d'Israele quanto segue: siate scrupolosi nell'offerta del mio sacrificio, del mio alimento, del mio fuoco e del mio profumo propiziatorio. Tu dirai loro: questo è il sacrificio che offrirete all'Eterno: due agnelli immacolati dell'età di un anno, due, ogni giorno come olocausto quotidiano, uno al mattino e il secondo al vespro. Un decimo di Efa di fior di farina intrisa in olio puro della misura di un quarto di In. Questo sarà l'olocausto in ricordo di quanto fu offerto sul monte Sinai qual profumo propiziatorio sacrificio all'E-

עַל דִּבְרֵי תוֹרָה:

וְהַעֲרֵב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי צֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יְדֵעֵי שְׁמֶךָ · וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לִשְׁמָהּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן־לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ · בְּמָקוֹם קָרְבַּן תָּמִיד שֶׁל בֹּקֶר:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֹּקֶר וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ

www.torah.it

רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה:
וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר
וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֶּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

ביום השבת מוסיפים

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ
עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

בראש חדש מוסיפים

וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:
וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לַפַּר הָאֶחָד
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לָאַיִל הָאֶחָד:
וְעִשָּׂרֹן עִשָּׂרוֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד עֹלָה
רֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכֵּיהֶם חֲצִי הַהִין יִהְיֶה לַפָּר
וּשְׁלִישִׁת הַהִין לָאַיִל וּרְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ יָיִן זֹאת עֹלַת
חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ לְחָדְשֵׁי הַשָּׁנָה: וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת
לַיהוָה עַל־עֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ: (פ' כ')

terno. In guisa di libazione porgerai un quarto di In per ogni agnello da versarsi in luogo sacro in onore dell'Eterno. Il secondo agnello offrirai verso sera come l'offerta del mattino e con la stessa libazione: questo è sacrificio propiziatorio all'Eterno.

di Sciabbat si aggiunge

Di Sciabbat offrirete due agnelli nati entro l'anno, due decimi di Efa di fior di farina intrisa nell'olio: questo sarà l'olocausto del Sciabbat oltre l'olocausto quotidiano e la relativa libazione.

nei capi di mese si aggiunge

Nei vostri capi di mese offrirete in olocausto all'Eterno due giovani tori, un montone e sette agnelli puri nati dentro l'anno. Tre decimi di Efa di fior di farina intrisa nell'olio per ogni toro; due decimi per ogni montone ed uno per ogni agnello. Le loro libazioni saranno di mezzo In di vino per ogni toro di un terzo per ciascun montone e di un quarto per ogni agnello. Questo è l'olocausto del capo di mese per ogni mese dell'anno. Un capretto sarà inoltre offerto all'Eterno oltre l'olocausto quotidiano con la sua libazione (*fin qui*)

www.torah.it

(Num. 6. 22) L'Eterno parlò a Mosè e gli disse: parla ad Aronne ed ai figli suoi e dirai loro: voi benedirete con queste parole i figliuoli d'Israele: ti benedica l'Eterno e ti custodisca! L'Eterno faccia risplendere la Sua luce in te e ti conceda la Sua gloria! L'Eterno volga verso di te il Suo sguardo e ti conceda la pace! Così imporranno il mio nome sui figli d'Israele ed Io li benedirò. E osserverete le disposizioni di questo mio patto eseguendole in modo che tutti comprendano quello che eseguiscono.

Non si diparta mai dalla tua bocca il contenuto del Sefer Torà, riflettici giorno e notte, per osservare e per eseguire secondo che in esso è comandato, affinchè tu possa prosperare in tutte le tue vie e acquistare sempre maggiore intelligenza. Io te lo raccomando: sii forte e coraggioso, non temere e non ti spaventare perchè l'Eterno è con te ovunqne tu vada. Il nostro liberatore è l'Eterno degli eserciti celesti il Suo nome è il Santo d'Israele.

Beato colui che non segue il consiglio dei malvagi, che non prende il sentiero dei peccati e che non partecipa alle riunioni dei calunniatori ma che, al contrario, non trova soddisfazione che nella legge dell'Eterno sulla quale medita giorno e notte. Egli assomiglia ad un albero trapiantato presso i ruscelli che danno a suo tempo il frutto, le cui foglie non cadono innanzi tempo: egli prospera in tutto quanto agisce.

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל אַהֲרֹן וְאֶל בָּנָיו
לֵאמֹר כֹּה תְבָרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר לָהֶם:
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ
פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת
וַעֲשִׂיתֶם אוֹתָם לְמַעַן תַּשְׂכִּילוּ אֶת כָּל אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן:

לֹא יָמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וָלַיְלָה
לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל הַכָּתוּב בּוֹ כִּי אָז תַּצְלִיחַ
אֶת דְּרָכֶיךָ וְאָז תַּשְׂכִּיל: הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וֶאֱמָץ אַל
תַּעֲרֹץ וְאַל תֵּחָת כִּי עִמְּךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ:
גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

אַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים
לֹא עָמָד וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב: כִּי אִם בְּתוֹרַת יְיָ
חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה: וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל
פַּלְגֵי מָיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעִתּוֹ וְעָלֵהוּ לֹא יִבּוֹל וְכֹל
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ:

מֵאֵימָתַי קוֹרִין אֶת שְׁמַע בְּעַרְבִית מִשָּׁעָה שֶׁהַכֹּהֲנִים
נִכְנָסִים לֶאֱכוֹל בִּתְרוּמָתָן עַד סוֹף הָאַשְׁמוֹרֶת

www.torah.it

Dei cinque brani che seguono non riteniamo necessario dare la traduzione in quanto che attraverso una lingua moderna non riusciremmo ad interpretare sufficientemente lo spirito del contenuto.

I tre primi tolti dal Talmud trattano dei diversi tipi di sacrifici che si offrivano nel Tempio di Gerusalemme, l'unica città fra tutte della Palestina a cui era riservata questa privilegiata forma di culto esterno, delle modalità, delle prescrizioni, di tutti i particolari insomma inerenti ai sacrifici stessi. Anche tutto quanto concerne i sacrificatori addetti alle cerimonie e i diritti da loro acquisiti è ricordato in questi brani del Talmud.

Il quarto capitolo contiene l'enumerazione dei tredici principi fondamentali della casistica e della dialettica talmudica che devono guidare lo studioso nella interpretazioni della Torà. Il brano fa parte del Sifrà ed è attribuito a Rabbi Ismael figlio di Eliscià, vissuto verso il 3860 (I° secolo dell'E.V.).

Il quinto brano tratto dalla Mishnà ricorda i fondamentali doveri per la esecuzione dei quali l'uomo, secondo una massima rabbinica, godrà in questa vita i frutti di un capitale riservato alla vita futura.

Questi doveri ai quali non è posto un limite sono: onorare i genitori, beneficare il prossimo, sollevare gl'infermi, accogliere ospitalmente il forestiero, alzarsi di buon mattino per partecipare alla pubblica preghiera, pacificare gli uomini, riconciliare i coniugi, ma sopra tutto studiare a lungo la Torà.

Seguono alcune riflessioni intorno al grandioso episodio della liberazione dalla schiavitù egiziana, episodio che deve essere sempre presente al nostro spirito e si conclude con un'invocazione suprema all'amore verso Dio e verso il prossimo.

הָרִאשׁוֹנָה ׳ דִּבְרֵי רַבִּי אֱלִיעֶזֶר ׳ וַחֲכָמִים אוֹמְרִים עַד חֲצוֹת ׳ רַבָּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר עַד שֶׁיַּעֲלֶה עַמּוּד הַשָּׁחַר:

תָּנָא הֵיכָא קָאֵי דְּקַתְּנֵי מֵאֵימָתַי וְתוּ מַאי שְׁנָה דְּקַתְּנֵי בְּעַרְבִית בְּרִישָׁא לִתְנֵי בְּשַׁחֲרִית בְּרִישָׁא ׳ תָּנָא אַקְרָא קָאֵי דִּכְתִיב וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׳ וְהָכִי קַתְּנֵי, אֵימָתַי זְמַן קְרִיַּת שְׁמַע דְּשְׁכִיבָה, מִשָּׁעָה שֶׁהַכֹּהֲנִים נִכְנָסִים לֶאֱכוֹל בִּתְרוּמָתָן ׳ וְאִי בָּעִית אֵימָא יָלִיף מִבְּרִיתוֹ שֶׁל עוֹלָם ׳ דִּכְתִיב וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹּקֶר יוֹם אֶחָד ׳ אִי הָכִי סֵיפָא דְּקַתְּנֵי בַּשַּׁחַר מְבָרֵךְ בְּרִישָׁא לִתְנֵי בָּעֶרֶב מְבָרֵךְ בְּרִישָׁא ׳ תָּנָא עַרְבִית תָּנָא בְּרִישָׁא וְהָדָר תָּנָא בְּשַׁחֲרִית וְאַדְּקָאֵי בְּשַׁחֲרִית מְפָרֵשׁ מִילֵּי דְשַׁחֲרִית וְהָדָר מְפָרֵשׁ מִילֵּי דְעַרְבִית:

(זֹאת הַתּוֹרָה לָעֹלָה לַמִּנְחָה וְלַחַטָּאת וְלָאָשָׁם וְלַמִּלּוּאִים וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים):

www.torah.it

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן,
פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל
דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן, וְדָמָן מָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים
וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ׳ מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת ׳
שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן
וְאִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים
שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן, וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן ׳ וְדָמָן
טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ׳ מַתָּנָה אַחַת
מֵהֶן מְעַכֶּבֶת ׳ שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן וְאִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב ׳ אֵלּוּ וְאֵלּוּ
נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדֶּשֶׁן: חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד ׳ אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת
הַצִּבּוּר ׳ שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן ׳ וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן ׳ וְדָמָן טָעוּן
אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת ׳ כֵּיצַד, עָלָה בַּכֶּבֶשׁ וּפָנָה
לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית ׳ מִזְרָחִית צְפוֹנִית ׳
צְפוֹנִית מַעֲרָבִית ׳ מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית ׳ שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה
שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד הַדְּרוֹמִי וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי
כְהוּנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הָעוֹלָה קֹדֶשׁ
קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן׳
וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט

וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת ׳ אֵלּוּ
הֵן אֲשָׁמוֹת ׳ אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה
אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי ׳ שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן,
דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן, וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן
אַרְבַּע, וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל
מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים
קַלִּים, שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע, וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל
מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם ׳
אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנִשֵּׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם:
שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים, שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה,
וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר
לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וָלַיְלָה אֶחָד: הַמּוּרָם מֵהֶם
כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנִשֵּׁיהֶם
לִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים
קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת ׳
וּבְלֶבֶד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד: שְׁנָה בַּאֲכִילָתָן ׳ הַבְּכוֹר נֶאֱכָל
לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם ׳ וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל
מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וָלַיְלָה אֶחָד: הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא
בַּלַּיְלָה, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא

www.torah.it

לִמְנוּיָו, וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי: וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל־יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת:
א מִקַּל וָחוֹמֶר · ב מִגְּזֵרָה שָׁוָה · ג מִבְּנְיַן אָב וְכָתוּב אֶחָד מִבְּנְיַן אָב וּשְׁנֵי כְתוּבִים · ד מִכְּלָל וּפְרָט · ה וּמִפְּרָט וּכְלָל מִכְּלָל וּפְרָט וּכְלָל · אֵי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · ז מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · ח וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִכְלַל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא · אֶלָּא לְלַמֵּד עָל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · ט וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִכְלַל וְיָצָא לִטְעוֹן טָעוּן אַחֵר שֶׁהוּא כְּעִנְיָנוֹ · יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחְמִיר · י וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִכְלַל וְיָצָא לִטְעוֹן טָעוּן אַחֵר שֶׁלֹּא כְּעִנְיָנוֹ · יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחְמִיר · יא וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִכְלַל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ · אֵי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ · עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵרוּשׁ · יב וְדָבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ · וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · יג וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם:

אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר · הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרְאָיוֹן

וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶן בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לוֹ לָעוֹלָם הַבָּא · כִּבּוּד אָב וָאֵם · וּגְמִילוּת חֲסָדִים · וְהַבָּאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ · וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם: אָמַר רַבִּי זֵירָא · בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל הֵן הֶחֱמִירוּ עַל עַצְמָן · שֶׁאֲפִילוּ רוֹאוֹת טִפַּת דָּם כַּחַרְדָּל · יוֹשְׁבוֹת עָלֶיהָ שִׁבְעָה נְקִיִּים: תָּנָא דְבֵי אֵלִיָּהוּ כָּל הָאוֹמֵר הֲלָכָה וְשׁוֹנֶה בָהּ מְבֻטָּח לוֹ שֶׁהוּא בֶּן הָעוֹלָם הַבָּא שֶׁנֶּאֱמַר הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ · אַל תִּקְרֵי הֲלִיכוֹת אֶלָּא הֲלָכוֹת: מַזְכִּירִין יְצִיאַת מִצְרַיִם בַּלֵּילוֹת · אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה · הֲרֵי אֲנִי כְּבֶן שִׁבְעִים שָׁנָה וְלֹא זָכִיתִי שֶׁתֵּאָמֵר יְצִיאַת מִצְרַיִם בַּלֵּילוֹת · עַד שֶׁדָּרְשָׁהּ בֶּן זוֹמָא שֶׁנֶּאֱמַר · לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ · יְמֵי חַיֶּיךָ הַיָּמִים · כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ הַלֵּילוֹת: וַחֲכָמִים אוֹמְרִים · יְמֵי חַיֶּיךָ הָעוֹלָם הַזֶּה · כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ לְהָבִיא לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ: אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר · אָמַר רַבִּי חֲנִינָא · תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שָׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנַיִךְ: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ · וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים · וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת:

www.torah.it

L'uomo deve temer sempre Iddio, tanto in segreto quanto manifestamente. Egli deve rendere omaggio alla verità, deve parlare francamente e ripetere di buon mattino questa affermazione: (Dan. 9.18) Padrone dell'universo, Signore dei signori, non è sperando nei nostri meriti che noi presentiamo le nostre preghiere dinanzi a Te, ma nelle Tue pietà infinite. Che cosa siamo noi? Che cos'è la nostra vita? Che cos'è la nostra misericordia, la nostra carità, la nostra forza, la nostra superbia? Che cosa potremo dire dinanzi a Te, o Eterno Dio nostro e Dio dei nostri padri, se gli eroi diventano un nulla davanti a Te e gli uomini celebri come se non fossero mai esistiti, i grandi scienziati come altrettanti ignoranti, gl'intelligenti come sprovvisti di buon senso? Se la maggior parte delle nostre azioni non val niente, se la nostra vita è fugacità al Tuo cospetto, se anche la superiorità dell'uomo sugli animali è nulla, se tutto è vanità! Tutto, meno l'anima pura che è destinata a render conto delle sue azioni davanti al Tuo trono glorioso! Anche tutti i popoli della terra diventano niente davanti a Te, come è detto (Is. 40.15) ecco, tutte le nazioni sono considerate come una goccia caduta dal secchio, tutti i continenti Egli solleva come un granello di polvere. Noi, però, noi siamo Tuo popolo, figli della Tua alleanza discendenti del Tuo prediletto Abramo al quale giurasti fedeltà sul monte Morià. Noi siamo la progenie d'Isacco che si lasciò avvincere sopra l'altare, noi siamo la congrega di Giacobbe Tuo figlio primogenito, che, per il grande affetto che gli portasti e per la compiacenza che gli dimostrasti, volesti che fosse chiamato Israele e Jesciurun.

Perciò noi dobbiamo renderti omaggio, celebrarti, glorificarti, esaltarti e innalzare un cantico di lode e di omaggio al Tuo grande nome ripetendo, a guisa di canto, ogni giorno di continuo: beati noi, quant'è bella la no-

הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ לְתוֹרָתוֹ וְיָשִׂים בְּלִבֵּנוּ לְאַהֲבָה אוֹתוֹ ׳
וּלְיִרְאָה אוֹתוֹ ׳ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׳ לְמַעַן לֹא
נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה ׳ וְגִירַשׁ חָקָיו ׳ וְנִזְכֶּה
לְתַלְמוּד תּוֹרָה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת
וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבָּבוֹ וְיַשְׁכִּים וְיֹאמַר:

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים ׳ לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים
תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: מָה אָנוּ
מַה חַיֵּינוּ מַה חַסְדֵּנוּ מַה צִדְקֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ:
מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל
הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל ׳ הֲלֹא כָּל מַעֲשֵׂינוּ
תֹהוּ וָבֹהוּ וִימֵי חַיֵּינוּ הֶבֶל לְפָנֶיךָ שֶׁכֵּן כָּתוּב בְּדִבְרֵי
קָדְשֶׁךָ ׳ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן ׳ כִּי הַכֹּל הָבֶל:
אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׳ בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהֲבֶךָ
שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה ׳ זֶרַע יִצְחָק עֲקֵדְךָ שֶׁנֶּעֱקַד
עַל גַּבֵּי מִזְבֵּחֲךָ ׳ עֲדַת יַעֲקֹב בְּנְךָ בְּכוֹרֶךָ ׳ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ
שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ ׳ קָרָאתָ אוֹתוֹ
יִשְׂרָאֵל וִישׁוּרוּן: לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבְּחֲךָ
וּלְפָאֶרְךָ וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָאָה לִשְׁמֶךָ ׳ וְחַיָּבִים אָנוּ לוֹמַר
לְפָנֶיךָ תָּמִיד שְׁמַע בְּכָל יוֹם ׳ אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ

www.torah.it

stra sorte, quanto è soave il nostro destino, e quant'è preziosa la nostra eredità! Beati noi se ci attarderemo sera e mattina nelle sinagoghe e nelle scuole proclamando l'unità del Tuo nome ogni giorno, ripetendo amorosamente questa dichiarazione: Ascolta, Israele, l'Eterno, nostro Dio, l'Eterno è Uno. Benedetto il nome glorioso del Suo impero in Eterno.

Tu fosti Unico prima della creazione del mondo e Tu sei rimasto unico dopo la creazione del mondo, Tu sei Dio in questo mondo e Tu sarai Dio nel mondo a venire, Tu sei e i Tuoi anni non hanno fine. Santifica il Tuo nome in questo mondo in favore del Tuo popolo santificatore del Tuo nome e con la Tua salvezza tieni alta, o nostro Re, la nostra reputazione e salvaci presto per amore del Tuo nome! Benedetto colui che santifica il Tuo nome pubblicamente.

Tu, o Eterno, sei Dio dall'alto dei cieli fino alle profondità della terra, nelle immensità dello spazio. Tu sei il primo e l'ultimo, all'infuori di Te non vi è altri. Raduna i dispersi che sperano in Te dai quattro angoli della terra, affinchè tutti gli esseri riconoscano che Tu solo sei Dio, Tu altissimo, al di sopra di tutti i regni della terra. Tu creasti il cielo, la terra e il mare e tutto ciò che contengono. E chi fra tutte le Tue creature, celesti e terrestri, oserà dirti: che cosa fai e che cosa operi? Padre nostro che sei nei cieli, vivente e permanente, sii giusto e misericordioso verso di noi in virtù del Tuo nome grande, potente e formidabile col quale ci chiamasti e mantieni per noi, o Eterno Dio nostro, la promessa fattaci per mezzo del Tuo profeta Zefanià. Giorno verrà nel quale vi ricondurrò e vi radunerò famosi e gloriosi fra tutti i popoli della terra, quando sotto i vostri stessi occhi farò tornare quelli che sono in schiavitù, dice l'Eterno.

וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה מְאֹד יְרֻשָּׁתֵנוּ ׀ אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ
מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר תָּמִיד בְּכָל יוֹם וּמְיַחֲדִים
אֶת שִׁמְךָ פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה וְאוֹמְרִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם ׀ אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא
הָעוֹלָם ׀ אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם
הַבָּא ׀ קַדֵּשׁ שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ ׀ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ
בָּעוֹלָמְךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ ׀ בָּרוּךְ מְקַדֵּשׁ
שְׁמוֹ בָּרַבִּים: אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּבִשְׁמֵי
הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים ׀ אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים ׀ קַבֵּץ קוֹיֶיךָ מְהֵרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת
הָאָרֶץ ׀ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי הָעוֹלָם כִּי אַתָּה יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ לְכָל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ ׀ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ
בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה ׀ אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם
עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
הַנּוֹרָא וְקַיֵּם עָלֵינוּ מְהֵרָה מַה שֶּׁאָמַרְתָּ עַל יְדֵי צְפַנְיָה
נְבִיאֶךָ ׀ בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם
כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי
אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ:

www.torah.it

Di schiabbath e nei Moadim si aggiunge

Celebrate l'Eterno perchè è buono eterna è la Sua pietà

Celebrate il Dio degli dei »

Celebrate il Signore dei signori »

Colui che da solo operò grandi miracoli »

Colui che distese il cielo con tanta intelligenza »

Colui che fondò la terra sulle acque »

Colui che formò i grandi luminari »

Il sole a dominio del mondo »

La luna e le stelle a dominio della notte »

Colui che colpì gli egiziani nei loro primogeniti »

Colui che li trasse di mezzo a loro »

Con mano potente e con braccio disteso »

Colui che divise in due il Mar Rosso »

Che vi fece attraversare Israele »

Che vi precipitò Faraone e il suo esercito »

Che guidò il Suo popolo nel deserto »

Che percosse i re più potenti »

Che trafisse i re più grandi »

Sihon re dell'Emorreo »

בשבת ובמועדים אומרים

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלַּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

www.torah.it

Og re di Bascian »
Colui che dette il loro paese in eredità »
In eredità al Suo servo Israele »
Che nel tempo di depressione si ricordò di noi »
Che ci liberò dai nostri nemici »
Colui che dà il pane a tutte le creature »
Celebrate il Dio dei cieli! »

Celebrate l'Eterno, invocate il Suo nome; fate conoscere le Sue gesta fra i popoli. Cantate, salmeggiate a Lui meditate su tutte le sue meraviglie. Gloriatevi nel Suo santo nome; si rallegri il cuore di quelli che cercano l'Eterno. Cercate l'Eterno e la Sua forza, cercate di continuo il Suo sguardo. Ricordatevi delle meraviglie che Egli ha fatte, dei Suoi miracoli e dei giudizi della Sua parola, o voi, progenie d'Israele, Suo servitore, figliuoli di Giacobbe, Suoi scelti. Egli, l'Eterno, è Iddio nostro; i suoi giudizi si esercitano su tutta la terra. Ricordatevi in perpetuo del Suo patto, della parola da Lui data per mille generazioni, del patto che stabilì con Abramo, che giurò ad Isacco e che confermò a Giacobbe come uno statuto, ad Israele come un patto eterno, dicendo: « Io ti darò il paese di Canaan per la parte della vostra eredità ». Non eravate allora che ben pochi, pochissimi e stranieri nel paese, erranti da una nazione all'altra, da un regno ad un altro popolo. Egli non permise che alcuno li opprimesse; anzi castigò più re per amor loro, dicendo: « non toccate i miei prediletti e non offendete i miei profeti ». Can-

וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

בימי חול בשבת ובמועדים אומרים

הוֹדוּ לַיְיָ קְרָאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו: שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר, לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם: בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר: לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל

www.torah.it

tate all'Eterno, o popoli di tutta la terra, annunziate di giorno in giorno la Sua salvezza. Narrate la Sua gloria fra le nazioni e le Sue meraviglie fra tutti i popoli perchè l'Eterno è grande e degno di sovrana lode; Egli è il più forte fra tutti gli dei. Poichè tutti gl'iddii dei popoli son idoli vani, ma l'Eterno ha fatto i cieli. Splendore e maestà stanno dinanzi a Lui, forza e gioia sono nella Sua dimora. Date all'Eterno, o famiglie dei popoli, date all'Eterno gloria e forza. Date all'Eterno la gloria dovuta al Suo nome, portategli offerte e venite in Sua presenza. Prostratevi dinanzi all'Eterno vestiti di sacri ornamenti, tremate dinanzi a Lui, o abitanti di tutta la terra! Il mondo è stabile e non crollerà. Si rallegri il cielo e esulti la terra; dicasi fra le nazioni «l'Eterno regnò». Rumoreggi il mare e tutto quanto contiene; festeggi la campagna e tutto quanto ch'è in essa. Gli alberi delle foreste diano sibili di gioia al cospetto dell'Eterno, poichè Egli viene a giudicare la terra. Celebrate l'Eterno, perchè Egli è buono, perchè la Sua benignità dura in perpetuo. E dite: «Salvaci o Dio della nostra salvezza. Raccoglici di fra le nazioni e liberaci, affinchè celebriamo il Tuo santo nome e cerchiamo la nostra felicità nel lodarti».

Benedetto sia l'Eterno, Dio d'Israele, d'eternità in eternità. E tutto il popolo risponda, amen e lodi l'Eterno.

Alleluià. Lodate il nome dell'Eterno, lodatelo o servi dell'Eterno, voi che state nella Sua casa, negli atri del Tempio del nostro Dio. Lodate l'Eterno che è buono, salmeggiate al Suo nome perchè Egli è soave, perchè l'Eterno prescelse per sè Giacobbe, Israele per Suo tesoro. Io so bene che grande è l'Eterno che più grande fra tutti gli dei è il nostro Signore. Tutto quanto

תָּרֵעוּ: שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ׀ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ:
סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ ׀ בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו: כִּי
גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׀ וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי, כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ׀ וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר
לְפָנָיו ׀ עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים ׀ הָבוּ
לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ ׀ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ
לְפָנָיו ׀ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל
הָאָרֶץ ׀ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל
הָאָרֶץ ׀ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ ׀ יַעֲלֹץ
הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר ׀ מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי
בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב ׀ כִּי לְעוֹלָם
חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ׀ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ
מִן הַגּוֹיִם ׀ לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ ׀ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם ׀ וַיֹּאמְרוּ
כָּל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ:

בשבת ובחול המועד אומרים

הַלְלוּיָה ׀ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ ׀ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ: שֶׁעֹמְדִים
בְּבֵית יְיָ ׀ בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הַלְלוּ־יָהּ כִּי
טוֹב יְיָ ׀ זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים: כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ ׀
יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ ׀ וַאֲדֹנֵינוּ

www.torah.it

gli aggrada Egli fa, in cielo, in terra, in mare e negli abissi profondi. Dall'estremità della terra solleva le nuvole, fa precedere i lampi alla pioggia, sprigiona il vento dalle sue caverne. Egli percosse i primogeniti d'Egitto, dall'uomo fino alla bestia. In mezzo a te, o Egitto, manifestò segni e prodigi contro Faraone e contro i suoi servi. Egli percosse potenti nazioni e molti ne trafisse; Sihon re dell'Emorreo e Og re di Bascian e tutti i regni di Canaan. Concesse il loro paese in eredità ad Israele Suo popolo. O Signore, il Tuo nome durerà in eterno, o Signore, il Tuo ricordo sarà tramandato attraverso tutte le generazioni. Poichè l'Eterno farà giustizia al Suo popolo e avrà compassione dei Suoi servi; gl'idoli dei pagani sono d'argento e d'oro, creazione dell'uomo. Essi sono forniti di bocca ma non parlano, hanno occhi e non vedono, hanno orecchi e non sentono, non un sol fiato può uscire dalla loro bocca. Divengano come loro i loro artefici, tutti coloro che in essi confidano. O grande famiglia d'Israele benedite l'Eterno, o casata di Aron benedite l'Eterno, voi discendenza di Levi benedite l'Eterno e voi tementi del Signore benedite l'Eterno. Benedetto l'Eterno da Sion Egli che dimora a Gerusalemme. Alleluia. (*fin qui il Sciabbath e i Moadim*).

מִכָּל־אֱלֹהִים: כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה ׀ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ ׀
בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת: מַעֲלֶה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ׀
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה ׀ מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֶׁהִכָּה
בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ׀ מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה: שָׁלַח אוֹתֹת וּמֹפְתִים
בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם ׀ בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו: שֶׁהִכָּה גּוֹיִם
רַבִּים ׀ וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן ׀ וּלְכָל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה ׀ נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם ׀ יְיָ זִכְרְךָ
לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ ׀ וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי
הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב ׀ מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא
יְדַבֵּרוּ ׀ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ ׀
אַף אֵין יֵשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם ׀ כֹּל אֲשֶׁר
בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ ׀ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ
אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ׀ יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ:
בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָם הַלְלוּיָהּ

www.torah.it

Nei giorni penitenziali che vanno da Rosh Ascianà a Kippur si aggiunge:

(1° Re 18-39) L'Eterno, Egli è Dio! l'Eterno Egli è Dio!

Nei giorni feriali nel Sciabbath e nei Moadim.

L'Eterno regna, l'Eterno regnò, l'Eterno regnerà per sempre.

L'Eterno sarà proclamato re su tutto l'universo e in quel giorno sarà riconosciuta la Sua unità e quella del Suo nome (salvaci o Eterno Dio nostro e radunaci fra tutte le nazioni affinchè possiamo rendere omaggio al Tuo santo nome e celebrare la Tua lode. Benedetto l'Eterno d'Israele per sempre: affermi tutto il popolo questa benedizione dicendo Amen Alleluià. Ogni anima vivente lodi l'Eterno, Alleluià). La gloria dell'Eterno è sempiterna, gioisca l'Eterno per le sue creature. Gioisca pure Israele per le sue azioni, i figli di Sion giubileranno per la grandezza del loro re.

L'Eterno regnerà per sempre, il tuo Dio o Sion sfiderà tutte le generazioni: Alleluià. Benedetto l'Eterno Dio d'Israele, l'unico che possa operare meraviglie; e benedetto sia il Suo nome glorioso per sempre e tutto l'universo si riempia della Sua gloria.

Insegnava Rabbi Eleazar in nome di Rabbi Haninà: i sapienti sono destinati a diffondere la pace nel mondo, come è detto: se tutti i tuoi figli — Banaich — saranno discepoli dell'Eterno, infinita sarà la loro pace. Sostituisci alla parola Banaich — tuoi figli — la parola Bonaich — forgiatori di pace. Che la pace sia fra le tue mura, o Gerusalemme, e la tranquillità nei tuoi palazzi. Per l'amore dei miei fratelli e dei miei amici io ripeterò: la pace sia con te. Per l'amore della casa dell'Eterno nostro Dio, pregherò perchè tu abbondi in bene. Possano vedere la pace sopra Israele, i figli dei tuoi figli. Gran pace hanno coloro che amano la Tua legge, non c'è nulla che possa farli cadere. L'Eterno darà forza al Suo popolo,

בימי תשובה אומרים ב״פ

(יְיָ הוּא ׳ הָאֱלֹהִים: יְיָ הוּא ׳ הָאֱלֹהִים:)

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: ב״פ (וְהָיָה יְיָ
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן
הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ: כֹּל
הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:) יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח
יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְּמַלְכָּם:
יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ
יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם
כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא: תַּלְמִידֵי חֲכָמִים
מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם ׳ שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי
יְיָ ׳ וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרֵי בָּנַיִךְ אֶלָּא בֹּנָיִךְ: יְהִי
שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ ׳ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ׳
אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ . אֲבַקְשָׁה
טוֹב לָךְ: וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ ׳ שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל: שָׁלוֹם
רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ ׳ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן ׳

www.torah.it

l'Eterno benedirà il suo popolo procurandogli la pace.

CADDISH

Il Caddish è quasi intieramente redatto in caldaico: all'epoca della sua redazione in Babilonia si usava recitarlo, come ancor oggi dovunque, a guisa di chiusura di lezioni e di sermoni a cui assisteva il popolo che era allora più famigliarizzato con la lingua caldaica che con l'ebraica. Così è passato nel formulario ove si trova di frequente specie ad indicare il passaggio fra una e l'altra delle sue parti e al termine di ogni Tefillà.

Particolare importanza ha il Caddish nei riguardi di coloro che sono in lutto grave per la perdita di una cara persona di famiglia. Non è tanto per il riposo dei trapassati che il Caddish si recita durante i giorni di lutto e negli anniversari, quanto per confermare sempre più la grandezza e la gloria dell'Eterno nei momenti, nei quali i problemi della nascita, della vita e della morte si presentano al nostro spirito in tutto il loro mistero; è proprio quando si manifesta in pieno la pochezza dell'uomo e la inanità dei suoi sforzi, della sua potenza e della sua ricchezza che non si trova rifugio più sicuro che nella glorificazione del Padre supremo e nell'affermazione della fiducia nella Sua insondabile giustizia.

1. Sia ingrandito e santificato l'alto nome di Dio (Amen), nel mondo che Egli creò a sua volontà. Confermi Egli il Suo domino. Durante la vita nostra, durante la nostra esistenza e di quella di tutte le famiglie d'Israel (Amen). Sia il Suo grande nome, benedetto, celebrato, glorificato, esaltato, encomiato, onorato, innalzato ed elevato al di sopra di ogni benedizione, di ogni canto, di ogni celebrazione e di ogni consolazione che pronunziar si possa in questo mondo (Amen).

2. Ai figli d'Israele, ai loro Maestri e ai loro discepoli e ai discepoli dei loro discepoli che si dedicano allo studio sacro della Torà dovunque essi si trovino, a noi e a loro, sia concessa grazia, misericordia e pietà da parte del Padrone dell'universo (Amen).

3. Scenda dal cielo sopra di noi una vita d'abbondanza, per noi e per tutto il popolo d'Israel (Amen). Colui che dà la pace serena ai cieli, l'accordi anche a noi ed a tutto il Suo popolo d'Israel. (Amen)

Benedite l'Eterno degno di essere benedetto.
Benedetto l'Eterno degno di essere benedetto per sempre.

יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא ׀ בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ ׀ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל ׀ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן׃ יְהֵא
שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ ׀ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ
וְיִשְׁתַּבַּח ׀ וְיִתְפָּאַר ׀ וְיִתְרוֹמַם ׀ וְיִתְנַשֵּׂא ׀ וְיִתְהַדַּר ׀ וְיִתְעַלֶּה ׀
וְיִתְהַלַּל ׀ שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא ׀ בְּרִיךְ הוּא׃ ׀ לְעֵילָא לְעֵילָא
מִכָּל בִּרְכָתָא ׀ שִׁירָתָא ׀ תֻּשְׁבְּחָתָא ׀ וְנֶחָמָתָא ׀ דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא ׀ וְאִמְרוּ׃ אָמֵן׃

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי
תַלְמִידֵיהוֹן דְּמָרְאִין בְּאוֹרַיְתָא קַדִּישְׁתָּא דִּי
בְּאַתְרָא הָדֵין וְדִי בְּכָל אֲתַר וַאֲתַר יְהֵא לָנָא וּלְהוֹן וּלְכוֹן
שְׁלָמָא וְחִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי מִן
קֳדָם אֱלָהָנָא מָארֵיהּ דִּשְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא
בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

www.torah.it

עומדים ואומרים

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם ׀ בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה ׀ בָּרוּךְ
גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם ׀ בָּרוּךְ אֵל חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח ׀ בָּרוּךְ
בְּרֵאשִׁית ׀ בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ ׀ בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל
הַבְּרִיּוֹת ׀ בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו ׀ בָּרוּךְ פּוֹדֶה
וּמַצִּיל ׀ בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַמְהֻלָּל הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר בְּפִי
עַמּוֹ וּבִלְשׁוֹן כָּל חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו ׀ וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ
נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּנְשַׁבֶּחְךָ וּנְרוֹמֵמְךָ וּנְגַדֶּלְךָ וְנַמְלִיכְךָ ׀
וְנַזְכִּיר אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ יָחִיד חַי הָעוֹלָמִים מֶלֶךְ
מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שִׁמְךָ הַגָּדוֹל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת:

בימי חול

מִזְמוֹר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: עִבְדוּ אֶת יְיָ
בְּשִׂמְחָה ׀ בֹּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה: דְּעוּ כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים
הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ ׀ עַמּוֹ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו
בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה ׀ הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: כִּי טוֹב
יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׀ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ:

בשבת ובמועדים

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ ׀ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ

Da recitarsi in piedi tenendo in mano due sizziot.

Benedetto Colui che disse: sia l'universo, benedetto Colui che promette e mantiene, benedetto Colui che decreta ed eseguisce, benedetto Colui che vive ed esiste immutabilmente, il Creatore della natura. Colui che ha pietà della terra e delle creature, Colui che remunera i suoi tementi, Colui che riscatta e libera. Benedetto Egli sia e Benedetto il Suo nome. Benedetto Tu o Eterno Dio nostro re dell'universo, Dio, Re, lodato, glorificato ed encomiato dalla bocca del suo popolo e dalla lingua di tutti i suoi tementi e dei suoi servi. Con i salmi di David Tuo servo ti loderemo o Eterno nostro, ti celebreremo, ti esalteremo, ti dichiareremo grande e ti proclameremo Re ricordando il Tuo nome, o nostro Re, o nostro Dio vivente per sempre, Re il cui grande nome è degno di essere celebrato e glorificato in eterno. Benedetto Tu o Eterno Re degno di essere lodato con tutte le lodi.

Per i giorni feriali.

Salmo di lode. Elevate gridi di gioia all'Eterno o abitanti della terra, servite l'Eterno in giubilo, presentatevi a Lui gioiosamente cantando. Sappiate che l'Eterno è Iddio, che Egli ci ha creato, che noi apparteniamo a Lui, che noi siamo il suo popolo, gregge del Suo pascolo. Entrate nelle Sue porte rendendogli omaggio, ringraziatelo, benedite il suo nome. Perchè buono è il Signore, eterna è la Sua pietà e la Sua fedeltà dura fino alla fine dei secoli.

Nel Sciabbath e nei Moadim

(92) (Salmo, cantico per il Sciabbat) È bello rendere omaggio all'Eterno e salmeggiare al Tuo nome, o

www.torah.it

Altissimo! Proclamare al mattino la Tua pietà e la Tua verità durante le notti, sulla lira a dieci corde, sopra il liuto e sopra l'arpa melodiosa. Perchè Tu mi rallegrasti, o Eterno, con le Tue opere e queste opere delle Tue mani io voglio appunto cantare. Come son grandi le Tue opere, o Signore, e come infinitamente profondi i Tuoi propositi. L'uomo insensato non conosce e lo stolto non comprende tutto questo: che fioriscono cioè i malvagi come l'erba, che germogliano gli autori del male per essere poi definitivamente distrutti. Ma Tu, o Signore, sei l'Altissimo in eterno. Poichè, ecco, i Tuoi nemici, o Eterno, ecco, i Tuoi nemici periranno, tutti coloro che operano il male saranno dispersi. Ma Tu mi desti la forza del bufalo sì che la mia vecchiezza rinverdisce come l'ulivo. I miei occhi vedranno la disfatta dei miei avversari e le mie orecchie udranno quello che avverrà a coloro che si levavano contro di me. Il giusto fiorirà come la palma, come il cedro del Libano crescerà. Quelli che saranno piantati nella casa dell'Eterno, fioriranno nei cortili del nostro Dio. Porteranno ancora il frutto in vecchiaia, pingui e verdeggianti saranno. Per annunziare che l'Eterno è retto: Egli è il mio riparo, in Lui non esiste ingiustizia!

(93) L'Eterno regna. Egli è rivestito di maestà, l'Eterno si è rivestito, si è cinto di forza ed ha reso stabile l'universo in modo che più non crolli. Saldo era il Tuo trono fin da allora e Tu eri prima del mondo. Levarono i fiumi, o Eterno. levarono i fiumi la loro voce, levarono i fiumi il loro fragore. Ma più del fragore delle acque, numerose, irrompenti più dei flutti del mare, l'Eterno è potente nei luoghi eccelsi. Le Tue testimo-

עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ ׀ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל ׀ עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ׀
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ ׀ מְאֹד עָמְקוּ
מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע ׀ וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת:
בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב ׀ וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׀ לְהִשָּׁמְדָם
עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ ׀ כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ ׀ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי ׀
בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרִי ׀ בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים
תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ׀ כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה:
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ ׀ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן
בְּשֵׂיבָה ׀ דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ ׀ צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בוֹ:

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ ׀ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר ׀ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז ׀ מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ ׀ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם ׀ יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת
מַיִם רַבִּים ׀ אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם ׀ אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ

www.torah.it

nianze sono pienamente veraci: la santità conviene alla Tua casa, o Eterno, per l'eternità dei secoli.

Di lunga vita lo sazierò e gli mostrerò la mia salvezza.

Nei giorni di Rosh Hodesh si aggiunge:

Salmo di Davide. O Eterno nostro padrone, quanto è possente il Tuo nome su tutta la terra e come è vasta la Tua maestà nel cielo! Dalla bocca dei pargoli e dei lattanti fai celebrare la Tua onnipotenza per convincere i tuoi avversari, per abbattere il nemico e il superbo. Allorquando contemplo i tuoi cieli, opere delle Tue mani, la luna e le stelle che Tu disponesti non posso fare a meno di esclamare: che cos'è mai l'uomo perchè Tu l'abbia a ricordare e una creatura perchè Tu possa preoccupartene, sì da renderlo inferiore agli Angeli, di adornarlo di onore e di gloria, o da concedergli il dominio sull'opera delle Tue mani tanto da porre ogni cosa sotto il suo arbitrio, da farlo dominare sugli animali grandi o piccoli, sulle fiere del bosco, su gli uccelli dell'aria, sui pesci e su quelli che passano per i sentieri dei mari? O Eterno nostro padrone quanto è possente il Tuo nome su tutto l'universo!

Per i giorni feriali, per il Sabato e per i Moadim.

La gloria di Dio è eterna: Egli si compiace delle Sue opere. Sia benedetto il nome dell'Eterno per sempre: dall'oriente fino all'occidente sia lodato il nome di Dio, sublime, al di sopra di tutti i popoli, la Sua gloria supera i cieli. Il Tuo nome o Signore, sussisterà in eterno e il Tuo ricordo si perpetuerà attraverso tutte le generazioni. Il Signore stabilì il Suo trono nei cieli e il Suo dominio in ogni dove. Esultino i cieli, giubili la terra e proclamino i popoli che l'Eterno regna. l'Eterno regnò, l'Eterno regnerà per sempre. Il Signore è re in eterno mentre le nazioni scompaiono di sopra la terra. L'Eter-

נֶאֱמְנוּ מְאֹד ׀ לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ ׀ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:
אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ ׀ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

מזמור לראש חדש

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד: יְיָ אֲדֹנֵינוּ ׀ מָה אַדִּיר
שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ ׀ אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם:
מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ ׀ לְהַשְׁבִּית
אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם: כִּי אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעֹתֶיךָ ׀ יָרֵחַ
וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנָנְתָּה: מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ ׀ וּבֶן אָדָם כִּי
תִפְקְדֶנּוּ: וַתְּחַסְּרֵהוּ מְּעַט מֵאֱלֹהִים ׀ וְכָבוֹד וְהָדָר תְּעַטְּרֵהוּ:
תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ ׀ כֹּל שַׁתָּה תַחַת רַגְלָיו: צֹנֶה
וַאֲלָפִים כֻּלָּם ׀ וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדָי: צִפּוֹר שָׁמַיִם וּדְגֵי הַיָּם ׀
עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים: יְיָ אֲדֹנֵינוּ ׀ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם ׀ יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ
מְבֹרָךְ ׀ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ ׀
מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ: רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ ׀ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:
יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם ׀ יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ ׀
וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ ׀
וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יְיָ מָלָךְ ׀ יְיָ מָלָךְ ׀ יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד ׀ אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְיָ

www.torah.it

no annullò i propositi delle nazioni e annientò i progetti dei popoli. Fate pur progetti contro di noi Egli può annullarli. Parlate pure quanto volete contro di noi a nulla varrà poichè Dio è con noi. Molti progetti si propongono gli uomini, ma soltanto la volontà di Dio si realizza di sicuro. Il pensiero di Dio sussiste in eterno, i Suoi propositi si affermano per secoli e secoli. Poichè Egli parlò e tutto fu, Egli ordinò e tutto fu creato. Poichè Egli scelse Sion e desiderò farne la Sua dimora favorita. Perchè Egli prescelse per sè Giacobbe, Israele per Suo tesoro. Perchè il Signore non respingerà il Suo popolo, non abbandonerà il Suo retaggio. Egli è pietoso, perdona l'offesa e non distrugge, reprime il Suo furore e non dà libero sfogo al Suo sdegno. O Eterno salva, o Re, rispondici allorquando t'invochiamo. Beati coloro che frequentano la Tua casa e che di continuo Ti lodano. Sela. Beato il popolo che ha un tal destino, beato il popolo il cui Dio è l'Eterno.

Inno di David. Ti esalterò o mio Dio e benedirò il Tuo nome in eterno. In ogni giorno Ti benedirò e loderò il Tuo nome per sempre. Grande è il Signore e degno di somma lode: alla Sua grandezza non vi è limite. Ogni generazione celebrerà le Tue opere e narrerà le Tue prodezze. La magnificenza della Tua gloriosa maestà e la meraviglia delle Tue opere io esporrò. Gli uomini narreranno la forza dei Tuoi prodigi, e la Tua grandezza io racconterò. Della Tua grande bontà parleranno, e la Tua giustizia canteranno. Pietoso e clemente è l'Eterno, lento nell'ira e grande in misericordia. Dio è buono per tutti, e le Sue pietà si estendono a tutte

עֲצַת גּוֹיִם ׀ הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֵצוּ עֵצָה וְתֻפָר ׀
דַּבְּרוּ דָבָר וְלֹא יָקוּם ׀ כִּי עִמָּנוּ אֵל: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת
בְּלֵב אִישׁ · וַעֲצַת יְיָ הִוא תָקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד ׀
מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי ׀ הוּא צִוָּה
וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן ׀ אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי יַעֲקֹב בָּחַר
לוֹ יָהּ ׀ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ׀ כִּי בְשֵׁם
קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ ׀ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב:
וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית ׀ וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב
אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: (יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵהוּ
בְיוֹם קָרְאֵנוּ): אַשְׁרֵי תְמִימֵי דָרֶךְ הַהֹלְכִים בְּתוֹרַת יְיָ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ ׀ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה: אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לוֹ ׀ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה
לְדָוִד . אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ ׀ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ ׀ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׀ וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח
מַעֲשֶׂיךָ ׀ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ ׀ וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ ׀ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ ׀ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן
וְרַחוּם יְיָ ׀ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל ׀ וְרַחֲמָיו

www.torah.it

le Sue opere. Ti renderanno omaggio o Eterno, tutte le Tue opere e i Tuoi devoti Ti benediranno. La gloria del Tuo regno proclameranno e narreranno la Tua prodezzo. Per far conoscere agli uomini le Tue gesta e la gloria della maestà del Tuo regno. Il Tuo regno è regno di tutti i mondi, e il Tuo dominio sfida le generazioni. Sostiene l'Eterno tutti i deboli e conforta tutti coloro che sono depressi. Gli occhi di tutti i viventi a Te sono rivolti e Tu fornisci loro il loro cibo a suo tempo. Apri le Tue mani e soddisfi il desiderio di ogni vivente. Giusto è l'Eterno in tutte le Sue vie e devoto in tutte le Sue opere. Vicino è l'Eterno a tutti coloro che lo invocano, a tutti coloro che lo invocano con lealtà. La volontà dei Suoi tementi Egli eseguisce, la loro preghiera ascolterà e li salverà. Protegge l'Eterno tutti coloro che lo amano, ma i malvagi disperderà. La lode dell'Eterno celebri la mia bocca, e benedica il Suo santo nome in eterno. Noi pure benediciamo l'Eterno, ora e sempre. Alleluià

Alleluià. Loda l'Eterno o anima mia! Io loderò l'Eterno durante tutta la mia vita, salmeggerò a Dio durante tutta la mia esistenza. Non confidate nei nobili, nell'uomo che non può salvare. Il suo spirito se ne va, torna alla terra, in quel giorno svaniscono i suoi progetti. Beato colui il cui Dio di Giacobbe è il suo aiuto, che pone la sua speranza nell'Eterno suo Dio creatore del cielo, della terra, del mare e di ciò che essi conten-

עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ׃ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ׃ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי
הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו׃ וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל עוֹלָמִים׃ וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל
הַנֹּפְלִים׃ וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ׃
וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ׃
וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו׃ וְחָסִיד בְּכָל
מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו׃ לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃
רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה׃ וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר
יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו׃ וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר־פִּי׃ וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ
נְבָרֵךְ יָהּ׃ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ׃ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי׃ אֲזַמְּרָה
לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃ אַל תִּבְטְחוּ בִּנְדִיבִים׃ בְּבֶן אָדָם
שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֹׁב לְאַדְמָתוֹ׃ בַּיּוֹם הַהוּא
אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃ אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ׃ שִׂבְרוֹ עַל
יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר

www.torah.it

gono: depositario eterno della verità, che rende giustizia agli oppressi, che dà il pane agli affamati, l'Eterno che libera i prigionieri. L'Eterno che illumina i ciechi, l'Eterno che raddrizza i curvi, l'Eterno che ama i giusti, l'Eterno che protegge gli stranieri, solleva l'orfano e la vedova e che sconvolge i proponimenti dei malvagi. Il Signore regnerà in eterno. Il Tuo Dio, o Sion, durerà per ogni età. Alleluià.

Alleluià. Quanto è bello salmeggiare al nostro Dio, è cosa dolce, soave questa lode. L'Eterno che ricostruirà Gerusalemme, l'Eterno che radunerà i dispersi d'Israele. È Lui che risana coloro che hanno il cuore lacerato e che lenisce i loro dolori. Egli conta il numero delle stelle e le chiama tutte per nome. Grande è il nostro Signore, potente in forza: alla Sua intelligenza non v'è limite. L'Eterno solleva gli umili e abbassa gli empi fino a terra. Cantate all'Eterno un canto di lode, salmeggiate al nostro Dio sulla cetra. Colui che cuopre il cielo di nuvole, che prepara alla terra la pioggia, che fa germogliare l'erba sui monti, che porge alla bestia il suo pane e ai piccoli cervi quando lo chiamano. Egli non si compiace della forza del cavallo o dell'uomo che confida nell'agilità delle sue gambe: l'Eterno si compiace dei Suoi tementi, di quelli che sperano nella Sua pietà! O Gerusalemme celebra l'Eterno, loda il tuo Dio, Sion! Egli ha rinforzate le sbarre delle tue porte, ha benedetto i tuoi figli che abitano in mezzo a Te. Egli mantiene pace dentro i tuoi confini e ti satolla del frumento più fino. Egli lancia il Suo ordine alla terra e la Sua parola vi

בָּם ׳ הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים ׳ נֹתֵן
לֶחֶם לָרְעֵבִים יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ׳ יְיָ זֹקֵף
כְּפוּפִים ׳ יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים ׳ יָתוֹם
וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד ׳ וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם ׳
אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר ׳ הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ ׳ כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה:
בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְיָ ׳ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא
לִשְׁבוּרֵי לֵב ׳ וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים ׳
לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ ׳ לִתְבוּנָתוֹ
אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ׳ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עָדֵי
אָרֶץ: עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה ׳ זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה
שָׁמַיִם בְּעָבִים ׳ הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר ׳ הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ ׳ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא
בִּגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ ׳ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה
יְיָ אֶת יְרֵאָיו ׳ אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַם
אֶת יְיָ ׳ הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ ׳
בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ׳ חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ:
הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ ׳ עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן

www.torah.it

corre velocissima. Egli è che fa cadere la neve come la lana, sparge la brina come la cenere, getta il ghiaccio a pezzi: chi può resistere al Suo freddo? Con un sol Suo detto il ghiaccio si fonde, soffia il vento, le acque scorrono. Egli rende noto a Giacobbe la Sua parola, i Suoi statuti e le Sue leggi ad Israele. Non così ha fatto verso le altre nazioni, i Suoi decreti esse non li conoscono. Alleluià.

Alleluià. Lodate l'Eterno dal cielo, lodatelo dai luoghi più eccelsi, lodatelo tutti voi angeli, lodatelo voi schiere celesti. Lodatelo voi, sole e luna, lodatelo voi, o stelle luminose, lodatelo cieli dei cieli e voi o acque che siete al di sotto dei cieli. Loderanno il nome dell'Eterno perchè Egli comandò ed essi furono creati. Egli li ha resi saldi per l'eternità, ha fissato per loro una legge che non può essere infranta. Lodate l'Eterno dalla terra, voi mostri marini e tutti gli abissi, fuoco e grandine, neve e vapore acqueo, vento e tempesta che obbedisci alla Sua parola, monti e voi tutte le colline, alberi fruttiferi e tutti i cedri, fiere e bestiame, rettile e uccello alato, voi re della terra e tutte le nazioni, principi e giudici della terra, giovani e vergini, vecchi e fanciulli! Loderanno il nome dell'Eterno perchè il Suo solo nome è esaltato sulla terra e nel cielo. Egli ha fatto risplendere la gloria del Suo popolo, motivo di lode per tutti i Suoi devoti, per i figli d'Israele, per il popolo che gli sta vicino. Alleluià.

Alleluià. Cantate all'Eterno un canto nuovo, la lode di Lui nell'assemblea dei devoti. Si rallegrerà Israe-

שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר ׀ כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְּפִתִּים ׀
לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיְמִסֵּם ׀ יַשֵּׁב רוּחוֹ
יִזְלוּ־מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב ׀ חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:
לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ׀ וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם ׀ הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ ׀ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם ׀ הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים:
הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו ׀ הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ
שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ ׀ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם ׀
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ ׀ כִּי הוּא
צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם ׀ חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:
הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ׀ תַּנִּינִים וְכָל תְּהֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר ׀ רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת ׀
עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה ׀ רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר
כָּנָף: מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים ׀ שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ:
בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת ׀ זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם
יְיָ ׀ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ ׀ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם
קֶרֶן לְעַמּוֹ ׀ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ
הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ ׀ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ ׀ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים:

www.torah.it

le nel Suo creatore, i figli di Sion giubileranno per il loro re. Loderanno il Suo nome con danze, con cembalo e con la cetra lo salmeggeranno. Perchè l'Eterno si compiace del Suo popolo, Egli glorifica gli umili, salvandoli. Esultino i devoti per questa gloria e sui loro letti cantino di gioia. Le alte lodi di Dio abbiano sulla loro bocca e impugnino una spada a doppio taglio per far vendetta delle nazioni e castigare i popoli; per legare i loro re con catene e i loro nobili con ceppi di ferro, per eseguire il giudizio pronunziato contro di loro a gloria di ogni Suo devoto. Alleluià.

Alleluià. Lodate Dio nel Suo santuario, lodatelo nel firmamento della Sua potenza, lodatelo per le Sue prodezze, lodatelo per la forza della Sua grandezza, lodatelo con lo squillo del corno, lodatelo col liuto e con la cetra, lodatelo con cembali e con danze, lodatelo con gli strumenti a corda e col flauto, lodatelo con cembali strepitosi, lodatelo con cembali risonanti. Ogni anima loderà l'Eterno. Alleluià. Sì, ogni anima loderà l'Eterno. Alleluià.

Benedetto il Signore in eterno, amen, amen. Il Signore regnerà in eterno. amen, amen!

Il seguente brano va recitato in piedi.

E benedisse David l'Eterno in presenza di tutta l'assemblea e disse: Benedetto Tu, o Eterno, Dio d'Israele, padre nostro, per tutta l'eternità. A Te appartiene, o Eterno, la grandezza, la prodezza, la gloria, la vittoria e la maestà, poichè tutto ciò che è in cielo e in terra è Tuo. A Te l'imperio e il dominio su tutte le cose, la ricchezza e gli onori sono davanti a Te e Tu domini

יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו ׳ בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְּמַלְכָּם: יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְּמָחוֹל ׳ בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ: כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ ׳
יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה: יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד ׳ יְרַנְּנוּ עַל
מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם ׳ וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם:
לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַגּוֹיִם ׳ תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים: לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם
בְּזִקִים ׳ וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט
כָּתוּב ׳ הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו ׳ הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ ׳ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ ׳ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ
בִּגְבוּרֹתָיו ׳ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר ׳ הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל ׳ הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע ׳ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי
תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: כהתי"ה

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

מעומד

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִד ׳ בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ ׳ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:
לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֶּצַח וְהַהוֹד ׳ כִּי כֹל
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ ׳ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה ׳ וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל
לְרֹאשׁ: וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ׳ וְאַתָּה מוֹשֵׁל

www.torah.it

בַּכֹּל · וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל:
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ:
וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה:
אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם
וְכָל צְבָאָם · הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר
בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ
מִשְׁתַּחֲוִים: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם
לָהֶם חֹמָה מִיְּמִינָם וּמִשְּׂמֹאלָם:

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם: וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם
אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת
לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה
סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי
לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ:
יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף:
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בְמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ

su tutto, nella Tua mano è la forza e la prodezza. Tu puoi ingrandire e fortificare ogni cosa. E pertanto, o nostro Dio, noi ora rendiamo omaggio a Te e glorifichiamo il Tuo nome maestoso. Benedicano tutti il Tuo glorioso nome che è superiore a qualsiasi benedizione e lode. Tu sei unico o Eterno, Tu creasti il cielo, il cielo dei cieli e tutte le loro schiere, la terra e tutto ciò che è in essa il mare e tutto ciò che contiene, e Tu vivifichi tutto: tutti i corpi celesti s'inchinano a Te. (*fin qui in piedi*).

I figli d'Israele attraversarono all'asciutto là dov'era il mare mentre le acque si disposero come una muraglia a destra e a sinistra.

E salvò l'Eterno, in quel giorno, Israele dal dominio degli egiziani, e Israele vide l'egiziano morto sulla riva del mare. Israele vide la mano potente con cui aveva agito l'Eterno contro l'Egitto, il popolo temette l'Eterno, ebbe fiducia in Lui e nel Suo servo Mosè.

LA CANTICA DEL MARE

Allora Mosè cantò, e i figli d'Israele con lui, questa cantica all'Eterno e dissero: io canto all'Eterno che si è mostrato così grande lanciando nel mare cavallo e cavaliere. La mia forza e il mio canto di trionfo è l'Eterno che mi fu di salvezza: questi è il mio Dio e lo glorificherò, questo è il Dio dei miei padri e lo esalterò. L'Eterno è l'arbitro delle guerre, l'Eterno è il Suo nome. I carri di Faraone e la sua armata precipitò nel mare, i suoi più scelti generali sono stati sommersi dalle acque del mar Rosso. Gli abissi li coprirono, precipitarono nelle voragini come una pietra. La Tua

www.torah.it

destra, o Eterno, è cinta di forza, la Tua destra, o Eterno, spezza il nemico. Con la grandezza della Tua maestà, hai frantumato i Tuoi avversari, scateni la Tua ira, essa li divora come stoppa al soffio delle Tue narici; le acque si accumularono, le onde si drizzarono come un muro, si ghiacciarono gli abissi nel cuore del mare. Diceva il nemico: inseguirò, raggiungerò, dividerò il bottino, si sazierà di loro l'anima mia sguainerò la mia spada e la mia mano li sterminerà... Ma Tu soffiasti col Tuo vento, il mare li ricoprì, come piombo sprofondarono nelle acque potenti!

Chi è come Te fra gli dei o Eterno, chi è come Te magnifico in santità, tremendo di lodi, operatore di prodigi? Tu hai steso la Tua destra, la terra li ha inghiottiti; con la Tua pietà conducesti questo popolo che hai salvato, lo guidasti con la Tua potenza verso la Tua santa dimora. L'intendano i popoli e ne tremino: il terrore si è impadronito degli abitanti di Palestina. I duci di Sedom sono impalliditi, gli dei di Moab furono presi da spavento, dalla disperazione gli abitanti della Cananea. Cada su di loro terrore e spavento, per la forza del Tuo braccio, ammutoliscano come pietre, fino a quando sarà passato il Tuo popolo, o Eterno, fino a quando sarà passato questo popolo che Ti sei acquistato. Tu li condurrai e li renderai saldi sul monte del Tuo retaggio là dove, o Eterno, disponesti la Tua dimora, nel Santuario che le Tue mani, o Eterno, hanno disposto. L'Eterno regnerà per sempre. l'Eterno regnerà per sempre: il regno dell'Eterno è permanente e dura fino a che dura il mondo.

L'Eterno regnerà per sempre. Perchè l'impero è di Dio, è Lui che signoreggerà sulle nazioni. I liberatori

יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב:
וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ
כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ־מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף
אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי
תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה מִי
כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא: נָטִיתָ
יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ
נֵהַלְתָּ בְעֻזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן
חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְלֶשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם
אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כָּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל
עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן
עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ
פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: יְהוָה יִ
מְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן

www.torah.it

saliranno sul monte di Sion per giudicare il monte di Esaù e la regalità apparterrà all'Eterno. L'Eterno sarà Re su tutta la terra, e in quel giorno l'Eterno sarà proclamato Uno e unico il Suo nome.

Tutte le creature del cielo e della terra testimoniano e proclamano ad una voce che l'Eterno è uno e che il Suo nome è uno!

Attraverso molteplici sentieri si perviene alla scienza infinita: coloro che ne comprendono il profondo significato, narrano la Tua gloria, e riconoscono che tutto Ti appartiene, che Tu soltanto sei Dio, Re, Unico!

Riflettendo sulla creazione dell'Universo, l'uomo constata che tutto, ad eccezione del Creatore, si trasforma, che tutto nell'universo è pesato, misurato e che tutto proviene dalla forza di un solo Creatore.

Da un'estremità all'altra del mondo, da settentrione a mezzogiorno, da oriente ad occidente, tutto giustifica questa verità, il cielo da una parte e la terra dall'altra ne sono testimoni.

Tutte le creature Ti devono la vita! Tu solo resisti in eterno, gli altri passano. Ecco perchè tutti devono renderti omaggio e affermare che all'infuori del Padre Unico non v'è altri che non abbia nè principio nè fine.

Nella Tua Legge, o Eterno nostro Dio, è scritto: Ascolta, Israele, l'Eterno nostro Dio, l'Eterno è Unico.

Sia la Tua misericordia sopra di noi o Eterno secondo che abbiamo sempre sperato. La Tua sovranità o Eterno Dio nostro sarà una sovranità eterna, così come eterno sarà il Tuo dominio o Re nostro perchè Tu sei possente in santità: al Re, re santo, spetta il supremo impero!

לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

כָּל בְּרוּאֵי מַעְלָה וּמַטָּה · יְעִידוּן יַגִּידוּן כֻּלָּם כְּאֶחָד · יְיָ
אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם נְתִיבוֹת שְׁבִילֶךָ ·
וְכָל (מֵבִין יְסוֹדָם) מֵבִינֵי סוֹדָם יְסַפְּרוּ אֶת גְּדֻלָּךְ · וּמֵהֵם
יַכִּירוּ כִּי הַכֹּל שֶׁלָּךְ · וְאַתָּה הָאֵל (הַמֶּלֶךְ) הַמְיוּחָד:
יעידון: לְבָבוֹת בְּחָשְׁבָם עוֹלָם בָּנוּי · יִמְצְאוּ כָּל יֵשׁ בִּלְתְּךָ
שָׁנוּי · בְּמִסְפָּר בְּמִשְׁקָל הַכֹּל מָנוּי · כֻּלָּם נִתְּנוּ מֵרוֹעֶה
אֶחָד: יעידון: מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף יֵשׁ לְךָ סִימָן · מִזֶּרַח
וּמֵעֶרֶב צָפוֹן וְתֵימָן · שַׂחֵק וְתֵבֵל לְךָ עֵד נֶאֱמָן · מִזֶּה אֶחָד
וּמִזֶּה אֶחָד: יעידון: הַכֹּל מִמְּךָ נִזְבַּד זָבוּד · אַתָּה תַּעֲמוֹד
וְהֵם יֹאבְדוּ אָבוּד · לָכֵן כָּל יָצוּר לְךָ יִתֵּן כָּבוֹד · כִּי
מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף הֲלֹא אָב אֶחָד: יעידון:

וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: מַלְכוּתְךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ מַלְכֵנוּ בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר: שֶׁאַתָּה הוּא אַדִּיר בְּקָדֵשָׁה וּלְךָ נָאֶה הַמְּלוּכָה
הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

www.torah.it

אם אין מנין בבהכ"נ ימתין וישתוק עד שיבא מנין ' ואומר ישתבח מעומד

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ ' הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ ' כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה ' הַלֵּל וְזִמְרָה ' עֹז וּמֶמְשָׁלָה '
נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה ' תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת ' קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת '
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ
גָּדוֹל וּמְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ' אֵל הַהוֹדָאוֹת ' אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת '
הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים אָמֵן:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא ' בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ ' בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל ' בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא
שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ ' לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ '
וְיִשְׁתַּבַּח ' וְיִתְפָּאַר ' וְיִתְרוֹמַם ' וְיִתְנַשֵּׂא ' וְיִתְהַדַּר ' וְיִתְעַלֶּה '
וְיִתְהַלַּל ' שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא ' בְּרִיךְ הוּא ' לְעֵילָא לְעֵילָא
מִכָּל בִּרְכָתָא ' שִׁירָתָא ' תֻּשְׁבְּחָתָא ' וְנֶחָמָתָא ' דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא ' וְאִמְרוּ אָמֵן:

וכורע כריעה גדולה ואומר בנעימה בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:
והצבור עונים בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: והחזן חוזרו אחר צבור

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא

I O Z E R

« Al creatore dell'universo »

Si celebrerà il Tuo nome per sempre o Re nostro, o Dio, re grande santo in cielo e in terra; poichè Tu sei degno, o Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri, di cantico di celebrazione, di lode e di salmeggiamento, di forza e di dominio, di splendore e di prodezza, di grandezza e di lode, di gloria e di santità, di regno, di benedizione, di omaggi a rendere al Tuo nome grande e santo. Dall'eternità fino all'eternità Tu sei Dio. Benenedetto Tu o Eterno, re, grande, lodato con tutte le celebrazioni, Dio degli omaggi, Signore delle maraviglie, creatore di tutte le anime, padrone di tutte le opere, che gradisci canti di salmeggiamento, re vivente in eterno Amen.

C A D D I S H

Sia ingradito e santificato l'alto nome di Dio (Amen), nel mondo che Egli creò a sua volontà. Confermi Egli il Suo dominio durante la vita nostra, durante la nostra esistenza e di quella di tutte le famiglie d'Israel (Amen). Sia il Suo grande nome, benedetto, celebrato, glorificato esaltato, encomiato, onorato, innalzato ed elevato al di sopra di ogni benedizione, di ogni canto, di ogni celebrazione e di ogni consolazione che pronunziar si possa in questo mondo (Amen). Benedite l'Eterno degno di essere benedetto.

Benedetto l'Eterno degno di essere benedetto per sempre.

Benedetto Tu o Eterno Dio nostro re dell'universo formatore della luce e creatore delle tenebre, autore di

www.torah.it

pace e creatore di tutto.

Benedetto Colui che con tanta pietà illumina la terra e coloro che la abitano, e che con la Sua bontà rinnova di continuo ogni giorno l'opera della creazione. Quanto sono grandi le Tue opere o Eterno! Tutte quante dispo. nesti con saggezza! La terra è piena dei Tuoi beni! Fino dall'origine Egli fu solo: celebrato, encomiato, glorificato fino dai tempi più antichi. Dio dell'Universo, con le Tue pietà infinite abbi pietà di noi! Signore della nostra forza, rocca del nostro rifugio, scudo della nostra salvezza, unico nostro riparo.

Iddio benedetto, con saggezza profonda dispose i raggi solari, il benefico, circondò di gloria il Suo nome e astri luminosi dispose intorno alla Sua forza: numerose schiere di santi esaltanti l'Onnipotente narrano di continuo la gloria di Dio e la Sua santità. Si benedica l'Eterno Dio nostro in cielo al di sopra e sulla terra al di sotto per gli astri luminosi che formò, essi Ti glorificheranno. Sela.

Si benedica in eterno il nostro protettore, il nostro re, il nostro liberatore, creatore delle schiere angeliche. Si celebri il Tuo nome per sempre, o Re nostro, creatore degli angioli che, per il loro ministero, stanno nel luogo più eccelso ripetendo timorosamente tutti insieme ad una voce le parole del Dio vivente ed eterno. Essi sono tutti amati, tutti prediletti, tutti potenti, tutti santi, tutti esecutori timorosi della volontà del loro creatore e tutti si dispongono a parlare con santità e con purezza; con cantico e salmeggiamento benedicono, celebrano, glorificano, santi-

חשך · עושה שלום ובורא את הכל · המאיר לארץ
ולדרים עליה · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה
בראשית · מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה
הארץ קנינך · המלך המרומם לבדו מאז · המהלל
המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם
ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו ·
מגן ישענו · משגב בעדנו: אל ברוך גדול דעה · הכין
ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן
סביבות עזו · פנות צבאות קדושים רוממי שדי תמיד
מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי אלהינו · בשמים
ממעל · ועל הארץ מתחת · על כל שבח מעשי ידיך ·
והמאורות אשר יצרת · המה יפארוך סלה:

תתברך לנצח צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ·
ישתבח ויתפאר שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ·
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים
ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם:
כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · כלם עושים ·
באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם
בקדשה ובטהרה · בשירה ובזמרה · מברכים ומשבחים

www.torah.it

ficano, innalzano e proclamano re, il nome di Dio, re, grande, prode, temibile e santo. E tutti quanti accettano l'uno dall'altro il giogo dell'impero divino, e si autorizzano l'uno con l'altro a santificare il loro creatore con tranquillità di spirito, con purità di espressioni, con una soave e santa dolcezza, gridando tutti insieme in adorazione come se fossero presi da un grande spavento: (Is. 6.3) Santo, Santo, Santo è l'Eterno, tutta la terra è piena della Sua gloria! E le schiere celesti prese da una grande emozione si alzano di contro a loro encomiando e dicendo: (Ez. 3.12) sia benedetta la gloria dell'Eterno dalla Sua dimora.

A Dio benedetto soavi melodie siano tributate, al re Dio vivente e permanente salmeggiamenti si rivolgeranno e celebrazioni s'intoneranno poichè Egli solo è altissimo e santo, autore di portenti, forgiatore di cose inaudite, che domina le battaglie, che semina la giustizia, che fa germogliare le salvezze, che provoca le guarigioni, temuto da quelli stessi che lo lodano, Signore di ogni meraviglia che, con la Sua bontà, rinnova ogni giorno l'opera della creazione, come è scritto nei salmi: celebrate Colui che creò i grandi luminari poichè la Sua clemenza è eterna. Egli regolò questi luminari perchè ne esultasse il Suo mondo che creò. Benedetto Tu o Eterno creatore dei luminari.

Di un amore eterno ci amasti, o Eterno Dio nostro, di una pietà grande e immensa ci circondasti, o padre nostro o Re nostro, in grazia del Tuo grande nome e a riguardo dei padri nostri che ebbero fiducia in Te e a

וּמְפָאֲרִים וּמַקְדִּישִׁים (וּמַעֲרִיצִים וּמַמְלִיכִים) ׳ אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עול מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה וְנוֹתְנִים בְּאַהֲבָה רְשׁוּת זֶה לַזֶּה, לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם ׳ בְּנַחַת רוּחַ. בְּשָׂפָה בְּרוּרָה ׳ וּבִנְעִימָה וּבִקְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים בְּאֵימָה וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וְהָאופַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ כֻּלָּם בְּרַעַשׁ גָּדוֹל ׳ מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמָּתָם ׳ מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ ׳ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם לָעַד ׳ זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ ׳ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ ׳ כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ ׳ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת ׳ עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת ׳ בַּעַל מִלְחָמוֹת ׳ זוֹרֵעַ צְדָקוֹת ׳ נוֹרָא תְהִלּוֹת ׳ בּוֹרֵא רְפוּאוֹת ׳ מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ׳ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ טוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר ׳ לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וּבְחַסְדּוֹ נָתַן לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבַת עוֹלָם אָהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׳ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ ׳ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ

www.torah.it

cui insegnasti le leggi della vita affinchè eseguissero la Tua volontà con cuore sincero. Così facci grazia o padre nostro, padre pietoso, pietosissimo. Abbi pietà di noi e infondi al nostro cuore la necessaria intelligenza per capire, per ben comprendere, per intendere, per imparare, per insegnare, per osservare, per eseguire, e per realizzare tutti i dettagli dello studio della Tua Legge con amore: illumina di lei i nostri occhi, affeziona il nostro cuore ai Tuoi precetti. E concedi al nostro cuore di amare e di temere il Tuo nome, affinchè non abbiamo nè a vergognarci nè ad arrossire nè ad inciampare mai, poichè nel Tuo santo nome grande, prode, temibile confidiamo: esulteremo e gioiremo nella Tua salvezza. Le Tue pietà o Eterno Dio nostro e le Tue misericordie infinite non ci abbandoneranno mai. Scenda sollecitamente sopra di noi la benedizione e la pace al più presto, dai quattro angoli della terra. Spezza il giogo delle nazioni che pesa sul nostro collo, e guidaci al più presto in piena libertà alla nostra terra, poichè Tu sei Dio autore di salvezza. Tu ci prediligesti fra ogni popolo, ci avvicinasti, o re nostro, al Tuo grande nome con amore affinchè Ti rendiamo omaggio e proclamiamo la Tua unicità, per amore del Tuo nome. Benedetto l'Eterno che predilige il Suo popolo d'Israele con amore.

שֶׁבָּטְחוּ בָךְ ׀ וַתְּלַמְּדֵם לַעֲשׂוֹת מִצְוֹת חֻקֵּי חַיִּים ׀ כֵּן
תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם נָא עָלֵינוּ ׀
וְתֵן בְּלִבֵּנוּ בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד
לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ
בְּאַהֲבָה ׀ וְהָאִירָה עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׀ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׀
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ ׀ כִּי שֵׁם קָדְשְׁךָ
הַגָּדוֹל בָּאֱמֶת נִקְרָא עָלֵינוּ ׀ עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר
כְּבוֹד שִׁמְךָ ׀ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא מְהֵרָה בְּאַהֲבָה
תָּרִים קַרְנֵנוּ ׀ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׀ כִּי בְךָ
בָטַחְנוּ לֹא נֵבוֹשׁ ׀ וּבְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל חָסִינוּ לֹא נִכָּלֵם וְלֹא
נִכָּשֵׁל לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד ׀ כִּי אָבִינוּ וֵאלֹהֵינוּ אָתָּה ׀
וְרַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ הָרַבִּים אַל יַעַזְבוּנוּ נֶצַח סֶלָה וָעֶד ׀ וְנָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׀ מַהֵר וְהָבֵא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם
מְהֵרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ ׀ וְתוֹלִיכֵנוּ מְהֵרָה קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ ׀ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה, וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל
עַם וָלָשׁוֹן ׀ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאֱמֶת וּבְאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׀
הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

www.torah.it

IL SCEMA'

(Deut. 6.4) Ascolta, Israele, l'Eterno, Dio nostro, l'Eterno è Uno (Benedetto il Suo nome glorioso per sempre). Tu amerai dunque l'Eterno Dio tuo con tutto il tuo cuore, con tutta la tua anima e con tutte le tue forze. E questi comandamenti che oggi ti dò siano impressi nel tuo cuore, l'inculcherai ai tuoi figliuoli, ne parlerai con essi stando in casa, quando sarai per via, coricandoti e alzandoti. Te li legherai come un segnale sulla tua mano, ti saranno per frontali fra i tuoi occhi e li scriverai sugli stipiti della tua casa e sulle tue porte.

(Deut. 11.13) E avverrà che, se ubbidirete diligentemente ai miei comandamenti che Io vi dò oggi, amando l'Eterno vostro Dio e servendolo con tutto il vostro cuore e con tutta la vostra anima, Io darò la pioggia alla vostra terra a suo tempo, la pioggia d'autunno e la pioggia di primavera, e tu raccoglierai il tuo grano, il tuo mosto e il tuo olio e darò l'erba al tuo campo per il tuo bestiame e tu mangerai e ti sazierai. Guardatevi bene dal sedurre il vostro cuore, non deviate servendo altri dei ed inchinandovi a loro perchè allora si accenderebbe il mio sdegno contro di voi, si chiuderebbe il cielo senza dar più piogge, la terra non darebbe più il suo prodotto e sareste dispersi sollecitamente di sopra il buon paese che l'Eterno vi ha dato. Pertanto imprimete queste mie parole sul vostro cuore e sulla vostra anima, legatele per segnale sulla vostra mano e siano di frontali fra i vostri occhi. Insegnatele ai vostri figli, parlandone con loro sia

שמע

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה ׀ אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם

www.torah.it

stando in casa che andando per via, sia quando ti corichi sia quando ti alzi, e le scriverai sugli stipiti della tua casa e sulle tue porte: affinchè si moltiplichino i vostri giorni e i giorni dei vostri figli sulla terra che l'Eterno giurò di concedere ai vostri padri come i giorni del cielo e della terra.

(Num. 15.37) L'Eterno, rivolgendosi a Mosé, gli disse: parla ai figli d'Israele e dì loro che si facciano delle frange sugli angoli dei loro abiti per le loro generazioni e pongano fra le frange di ogni angolo un filo di lana azzurra. E sarà per voi di ornamento e quando lo vedrete vi ricorderete di tutti i comandamenti dell'Eterno e li eseguirete senza lasciarvi trascinare dal vostro cuore e dai vostri occhi che vi spingerebbero all'infedeltà, affinchè dunque vi ricordiate ed eseguiate tutti i miei comandamenti e siate santi al vostro Dio: Io sono l'Eterno vostro Dio che vi trassi dal paese d'Egitto per essere vostro Dio. Io sono l'Eterno vostro Dio!

Sì, questa è una verità reale, certa, sicura, retta, fedele, amata, cara, preziosa, soave, ammirabile, forte, potente, gradita, buona e bella, sì, questa è una verità eterna per noi. È vero che il Dio dell'universo è nostro re, difesa di Giacobbe, scudo della nostra salvezza per ogni generazione e che Egli e il Suo nome sono eterni, che il Suo impero e la Sua lealtà durano permanentemente, che le Sue parole son vive e reali, fedeli e preziose,

וּקְשַׁרְתָּם ׀ אֹתָם לְאוֹת עַל־יָדֶכָם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין
עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם ׀ אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם ׀ אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם ׀ אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים ׀ אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: אֱמֶת ׀

וַיַּצִּיב ׀ וְנָכוֹן ׀ וְקַיָּם ׀ וְיָשָׁר ׀ וְנֶאֱמָן ׀ וְאָהוּב ׀ וְחָבִיב ׀
וְנֶחְמָד ׀ וְנָעִים ׀ וְנוֹרָא ׀ וְאַדִּיר ׀ וּמְתֻקָּן ׀ וּמְקֻבָּל ׀
וְטוֹב ׀ וְיָפֶה ׀ הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת הוּא
אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב ׀ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ ׀ לְדוֹר וָדוֹר
הוּא קַיָּם ׀ וּשְׁמוֹ קַיָּם ׀ וְכִסְאוֹ נָכוֹן ׀ וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ

www.torah.it

per sempre, per i nostri padri come per noi, per i nostri figli come per le nostre generazioni e per tutte le generazioni del popolo d'Israele Tuo servo. Per tutti quelli che ci hanno preceduto e per tutti quelli che ci seguiranno, questa è una buona parola, una verità eterna, un decreto inattaccabile. È vero che Tu sei l'Eterno, Dio nostro e Dio dei padri nostri, re nostro, re dei padri nostri, nostro liberatore, liberatore dei padri nostri, nostra rocca e rocca della nostra salvezza, nostro liberatore, nostro salvatore. Questo fu sempre il Tuo nome e non abbiamo altro Dio che Te. Sela.

Protettore dei padri nostri! Tu sei sempre stato scudo e salvezza per loro e per i loro figli dopo di loro in ogni generazione. Il Tuo trono è immensamente alto e la Tua giustizia e i Tuoi giudizî si estendono fino all'estremità della terra. È vero che è beato l'uomo che obbedisce ai Tuoi precetti, alla Tua Torà e che imprime la Tua parola sul suo cuore. È vero che Tu sei il Signore del Tuo popolo, il Re potente che difende la causa dei padri e dei figli. È vero che Tu sei il primo e l'ultimo e che all'infuori di Te non c'è per noi altro re, altro liberatore, altro salvatore. È vero che ci hai liberato dagli egiziani, che uccidesti i loro primogeniti, che salvasti Israele Tuo primogenito, che separasti le onde del mar Rosso, che vi lanciasti gli arroganti; tramutasti il mare in terraferma mentre i prediletti varcavano il mare, le acque ricoprirono i loro nemici: non uno ne rimase. Perciò i Tuoi prediletti celebrarono ed esaltarono Dio, e coloro che furono favoriti innalzarono salmeggiamenti, canti e celebrazioni, benedizioni e omaggi al re Dio vivente, permanente, eccelso, sublime, grande e temibile, che annienta i superbi fino a terra, che innalza gli umili fino alle stelle, che spezza le catene dei carcerati, che libera gli oppressi, che soccorre i miseri ed esaudisce il popolo d'Israele quando s'indirizza a Lui. Lodi al Dio altissimo, benedetto

לָעַד קַיָּמֶת: וּדְבָרְיוֹ חַיִּים וְקַיָּמִים וְנֶאֱמָנִים
וְנֶחְמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים: עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ
עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל
עַבְדֶּיךָ: עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם
אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שֶׁאַתָּה הוּא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ ׀ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֶת
אֲבוֹתֵינוּ ׀ צוּרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ ׀ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם
הוּא שְׁמֶךָ ׀ וְאֵין אֱלֹהִים עוֹד זוּלָתֶךָ:
עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לָהֶם
וְלִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם
מוֹשָׁבֶךָ ׀ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אֱמֶת אַשְׁרֵי
אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ ׀ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל
לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ ׀ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל וְגִבּוֹר
לָרִיב אֶת רִיבָם ׀ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא
אַחֲרוֹן ׀ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ:
אֱמֶת בְּמִצְרַיִם גָּאַלְתָּ ׀ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ ׀ בְּכוֹרְךָ
(יִשְׂרָאֵל) גָּאָלְתָּ ׀ יַם סוּף בָּקַעְתָּ ׀ זֵדִים טִבַּעְתָּ יָם לְיַבָּשָׁה
שִׁמְּתָ ׀ וִידִידִים עָבְרוּ ׀ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם ׀ אֶחָד מֵהֶם
לֹא נוֹתָר: וְעַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים לָאֵל ׀ וְנָתְנוּ יְדִידִים
זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לַמֶּלֶךְ אֵל רָם
וְנִשָּׂא ׀ חַי וְקַיָּם ׀ גָּדוֹל וְנוֹרָא ׀ מַשְׁפִּיל גֵּאִים ׀ מַגְבִּיהַּ
שְׁפָלִים ׀ מוֹצִיא אֲסִירִים ׀ וּפוֹדֶה עֲנָוִים ׀ וְעוֹזֵר דַּלִּים ׀
וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׀ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לָאֵל

www.torah.it

Egli sia, Egli è degno di ogni benedizione! Mosè e i figli d'Israele a Te intonarono un cantico con gioia immensa e dissero ad una voce: chi è come Te fra gli dei o Eterno, chi è come Te cinto di santità, temibile tra le lodi, operatore di prodigi? Con un cantico nuovo i redenti celebrarono il Tuo grande nome sulla riva del mare, insieme tutti quanti Ti resero omaggio, Ti proclamarono re e dissero: l'Eterno regnerà per sempre! In virtù dei meriti dei padri salva i figli e redimi la loro discendenza perchè fin da antico Tu sei il vero liberatore. Benedetto l'Eterno che liberò Israele.

LA «AMIDA»

La Amidà, insieme col «Iozer» e lo «Scemà», costituisce il brano più importante della preghiera mattutina, la parte centrale, anche perchè la più antica.

Durante la recitazione di questo brano si richiede la massima concentrazione ed è pertanto che, a differenza degli altri brani esso viene pronunziato sotto voce, a fior di labbra, in piedi (e di qui il nome Amidà) e verso l'oriente. Non è che per coloro che non sanno che il hazzan — lettore pubblico — ripete la Amidà ad alta voce con qualche leggera variante. La Amidà si componeva originariamente di 18 benedizioni: di qui il suo nome di Scemonè Esré. In epoca più tarda, quando, a causa delle persecuzioni, le defezioni, le calunnie e i tradimenti minacciavano l'unità nazionale, venne aggiunta un'altra benedizione e più precisamente la dodicesima.

Per i giorni feriali e per Hol Ammoed.

(Sal. 51.17) O Signore, schiudi le mie labbra affinchè la mia bocca narri la Tua lode.

1) Benedetto sii Tu, o Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri, Dio di Abramo, Dio d'Isacco, Dio di Giacobbe, Dio grande potente e formidabile, Dio eccelso, rimuneratore di benefici, creatore di tutto, che ricordi i meriti dei patriarchi, che liberi i figli de' loro figli, in virtù del Tuo nome con amore.

Nei dieci giorni di Teschuvà — fra Rosh Ascianà e Kippur — si aggiunge:

(Ricordati di noi per darci la vita, o Dio, re che ami tuttociò che ha vita, iscrivici nel libro della vita per amor Tuo, Dio vivente).

O Re, sostegno, salvatore e scudo, benedetto sii Tu, o Eterno scudo d'Abramo.

2) Tu sei sempre potente o Eterno! Tu puoi fare resuscitare i morti, sei grande nel salvare (d'estate, Tu fai

עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא: מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם: מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי
כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: שִׁירָה
חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ (הַגָּדוֹל) עַל שְׂפַת הַיָּם
יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
בְּגָלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים וְתָבִיא גְאוּלָה לִבְנֵי בְנֵיהֶם
כִּי מֵעוֹלָם אַתָּה גוֹאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

עמידה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה אֶת הַכֹּל
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

לימי תשובה

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים
לְמַעַנְךָ אֵל חָי: (ע׳כ)

מֶלֶךְ גּוֹאֵל עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

www.torah.it

scendere la rugiada) (d'inverno Tu fai soffiare il vento e fai scendere la pioggia) con la Tua grazia alimenti i viventi, con le Tue pietà infinite, puoi fare resuscitare i morti. Tu sostieni i cadenti, guarisci gli ammalati, liberi i carcerati, mantieni fedelmente la promessa a coloro che dormono sotterra. Chi è come Te potentissimo? E chi può assomigliarti? Re, che dai la morte e la vita, che fai germogliare la salvezza.

Nei giorni di Tesciubà.

(Chi è come Te, padre pietoso, che ricordi pietosamente le Tue creature Tu che dai la morte e la vita).

Fedele Tu sei nella promessa di fare resuscitare i morti. Benedetto sii Tu o Eterno che resusciti i morti.

LA «CHEDUSCIA'»

Si recita soltanto durante la ripetizione della Amidà.

Noi ti santificheremo e Ti celebreremo con la stessa misteriosa melodia dei santi Serafini, allorquando per tre volte Ti proclamano santo, secondo che ha scritto il profeta (Is. 6.3).. e l'uno gridava all'altro e diceva: Santo, Santo, Santo è l'Eterno degli eserciti. Tutta la terra è piena della Sua forza. A loro rispondono celebrando: (Ez. 3.12) benedetta sia la gloria dell'Eterno dalla Sua dimora. E nei Tuoi sacri libri è scritto: (Sal. 14.6.10.) l'Eterno regnerà per sempre, il Tuo Dio, o Sion, regnerà di generazione in generazione. Alleluià (fin qui).

3) Per tutte le generazioni proclameremo la sovranità di Dio perchè Egli è solo eccelso e santo: la Tua

(מוֹרִיד הַטָּל) (מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד ׀ מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים ׀
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים ׀ וְרוֹפֵא חוֹלִים ׀ מַתִּיר אֲסוּרִים ׀
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר ׀ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת ׀
וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ לָנוּ יְשׁוּעָה:

לימי תשובה

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים ׀ (זוֹכֵר יְצוּרָיו) זָכוֹר יְצוּרֶיךָ
בְּרַחֲמִים לְחַיִּים . מֵמִית וּמְחַיֶּה: (ע״כ)

וְנֶאֱמָן אַתָּה ׀ לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׀ מְחַיֵּה
הַמֵּתִים:

בחזרת שליח צבור אומר קדושה

נַקְדִּישְׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ כְּנוֹעַם שִׂיחַ סוֹד שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ הַמְשַׁלְּשִׁים
לְךָ קְדֻשָּׁה ׀ וְכֵן כָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׀
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וּבְדִבְרֵי
קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר . יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר
וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

לדר ודר נַמְלִיךְ לָאֵל ׀ כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ ׀

www.torah.it

lode o Dio nostro non cesserà giammai di su la nostra bocca poichè re grande e santo Tu sei: benedetto Tu o Eterno Dio santo.

(nei giorni di Tesciubà la parola « Dio » è sostituita da quella di « Re »).

4) Tu che concedi all'uomo intendimento e fornisci il mortale d'intelligenza, concedi pure a noi, grazia, intendimento, senno ed intelligenza: Benedetto Tu o Eterno che concedi l'intendimento.

5) Fa' o padre nostro che ritorniamo alla Tua legge, affezionaci ai Tuoi precetti, avvicinaci o Re nostro al Tuo servizio, fa' che ci pentiamo sinceramente dinanzi a Te: benedetto Tu o Eterno che gradisci la penitenza.

6) Perdonaci, o Padre nostro, perchè abbiam peccato, perdonaci, o re nostro, perchè ci siamo resi colpevoli, perchè Dio buono e clemente Tu sei. Benedetto sii Tu, o Eterno, pietoso e facile al perdono.

7) Vedi la nostra miseria e difendi la nostra causa, liberaci al più presto di una liberazione definitiva, per amor del Tuo nome, perchè Dio potente, liberatore Tu sei. Benedetto sii Tu, o Eterno, liberatore d'Israele.

(nei giorni di digiuno durante la ripetizione si recita qui il brano che trovasi a pag. 89 aggiungendo la seguente formula:

Benedetto sii Tu, o Eterno, che rispondi al Tuo popolo d'Israele nel momento dell'angustia.

8) Risanaci, o Eterno, e noi saremo risanati, salvaci e saremo salvati, poichè Tu sei l'oggetto della nostra lode. Porgi un rimedio efficace alle nostre malattie, ai nostri dolori e alle nostre infermità, poichè Dio

וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׀ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

לימי תשובה (הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת ׀ וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה ׀ וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה וּבִינָה וְהַשְׂכֵּל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת:

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ ׀ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׀ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ ׀ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה:

סְלַח־לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ ׀ מְחַל־לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ ׀ כִּי אֵל טוֹב וְסַלָּח אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ ׀ וּגְאָלֵנוּ מַלְכֵּנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׀ כִּי אֵל גּוֹאֵל חָזָק אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

כאן אומרים ענו בחזרה בימי תענית

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אַתָּה ׀ וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ וּלְכָל

www.torah.it

risanatore pietoso e fedele Tu sei. Benedetto sii Tu, o Eterno, risanatore dei malati d'Israele Suo popolo.

9) Benedici o Eterno Dio nostro quest'annata in bene e i suoi prodotti di ogni genere e accorda al terreno la rugiada (*dal 5 Dicembre al primo giorno di Pesah la parola «rugiada» è sostituita dalla parola «pioggia»*) in benedizione sulla superficie della terra, satolla l'universo delle Tue benedizioni, accorda benedizione, larghezza e prosperità a ogni opera delle nostre mani e benedici le nostre annate in modo che siano le più felici e le più benedette. Benedetto Tu o Eterno che benedici le annate.

10) Fai squillare la tromba della nostra libertà e spiega la bandiera che dovrà radunare i nostri dispersi. Benedetto sii Tu, o Eterno, che raccogli i dispersi di Israele Suo popolo.

11) Fa' tornare i nostri giudici come in antico, e i nostri consiglieri come una volta e regna sopra di noi, Tu, o Eterno, Tu solo con pietà, con giustizia. Benedetto sii Tu, o Eterno, re che ami la vera giustizia.

(*nei giorni di Teschuvà l'ultima frase è sostituita dalla seguente:*

(Re di giustizia).

12) Nessuna speranza per i calunniatori: tutti quanti siano dispersi in un attimo. Umilia tutti i malfattori, presto, durante la nostra vita. Benedetto sii Tu, o Eterno, che disperdi i nemici e umilî gli arroganti.

תַּחֲלוּאֵינוּ ׳ כִּי אֵל רוֹפֵא רַחְמָן וְנֶאֱמָן אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת לְטוֹבָה ׳ וְאֶת
כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ . וְתֵן טַל מתחיל לומר ביום ששים אחר תקופת
תשרי וּמָטָר ואם לא אמרו מחזירין אותו לִבְרָכָה עַל כָּל פְּנֵי הָאֲדָמָה
וְשַׂבַּע אֶת הָעוֹלָם מִבִּרְכוֹתֶיךָ ׳ וְתֵן בְּרָכָה רְוָחָה וְהַצְלָחָה
בְּכָל מַעֲשֵׂי יָדֵינוּ ׳ וּבָרֵךְ אֶת שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת
הַמְבוֹרָכוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ ׳ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ ׳
וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה ׳ וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה ׳
וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ מְהֵרָה לְבַדְּךָ (בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים)
בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט:

לימי תשובה (הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט)

וְלַמַּלְשִׁינִים וְלַמִּינִים בַּל תְּהִי תִקְוָה ׳ וְכָלָּם כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ ׳
וְכָל אוֹיְבֶיךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ ׳ וְתַכְנִיעַ אוֹתָם
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

www.torah.it

13) Verso i giusti, i devoti, i proseliti e il residuo del Tuo popolo d'Israele muoviti a pietà o Eterno Dio nostro e ricompensa tutti coloro che confidano nel Tuo nome, accorda loro generosa ricompensa e rendici partecipi insieme con loro di tale destino affinchè le nostre speranze non vadano deluse o Re eterno. Benedetto Tu o Eterno sostegno e riparo per i giusti.

14) Torna a Gerusalemme Tua città e riedificala di una restaurazione perenne durante la nostra vita.

(Il giorno del 9 di Av giorno in cui si ricorda la distruzione del I e II Tempio si aggiunge):

Abbi pietà, o Eterno Dio nostro di noi, del tuo popolo d'Israele, di Gerusalemme Tua città, di Sion che fu sede della Tua gloria, di quella città desolata, distrutta e sconvolta dalle mani dei barbari, calpestata dai tiranni, rovinata dalle legioni nemiche e caduta in possesso degli idolatri! Tu l'avevi donata al Tuo popolo d'Israele e alla discendenza di Giacobbe l'avevi destinata in retaggio! Scuotila dalla sua polvere o Eterno Dio nostro, ridestala dal suo abbattimento, stendi sopra di lei la pace come un fiume e come un impetuoso torrente, sicchè tutte le nazioni le prestino omaggio; così come la incendiasti col fuoco, col fuoco hai destinato di riedificarla, come è detto: Io sarò per lei come una muraglia di fuoco che la circonda, dice l'Eterno, ma internamente sarò per lei oggetto di gloria: Benedetto Tu o Eterno consolatore di Sion Sua città, del suo popolo dolente e restauratore di Gerusalemme. *(fin qui il giorno di Tish'a Beav)*. Benedetto Tu o Eterno restauratore di Gerusalemme.

עַל הַחֲסִידִים וְעַל הַצַּדִּיקִים וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעַל פְּלֵיטַת
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל ׀ יֵהָמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׀
וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ הַטּוֹב בֶּאֱמֶת ׀ וְשִׂים
חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם לֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָטָחְנוּ מֶלֶךְ
עוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב ׀ וּתְכוֹן אוֹתָהּ בְּנֶיךְ עוֹלָם
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

ליום תשעה באב מוסיפים

רַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ׀ וְעַל הָעִיר הָאֲבֵלָה
הַחֲרֵבָה וְהַשּׁוֹמֵמָה ׀ בְּכַף עָרִיצִים ׀ וַיְבַלְּעוּהָ לְגֵיהִנּוֹת ׀
וַיִּירָשׁוּהָ עוֹבְדֵי אֱלִילִים ׀ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתָּה וּלְזֶרַע יַעֲקֹב
יְרֻשָּׁה הוֹרַשְׁתָּה: נָעֲרָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֵעֲפָרָהּ ׀ וַהֲקִיצָהּ מֵאֶרֶץ
דְּוָיָה ׀ נְטֵה עָלֶיהָ כְּנָהָר שָׁלוֹם ׀ וּכְנַחַל שוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם ׀
כִּי בָאֵשׁ הִצַּתָּהּ ׀ וּבָאֵשׁ אַתָּה עָתִיד לִבְנוֹתָהּ . כָּאָמוּר
וַאֲנִי אֶהְיֶה־לָּהּ נְאֻם יְיָ חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב ׀ וּלְכָבוֹד אֶהְיֶה
בְתוֹכָהּ ׀ (במנחה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְנַחֵם צִיּוֹן עִירוֹ וַאֲבֵלֵי
עַמּוֹ וּבוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם: ע"כ את צמח)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם:

www.torah.it

15) La discendenza di David Tuo servo fai fiorire di nuovo al più presto e la Tua gloria eleva con la Tua salvezza perchè in Te sperammo ogni giorno. Benedetto Tu o Eterno che fai rifulgere lo splendore della salvezza.

16) Ascolta la nostra preghiera o Eterno Dio nostro, abbi di noi misericordia, pietà e compassione e gradisci pietosamente e con clemenza la nostra preghiera e la nostra supplicazione poichè padre clementissimo fosti in ogni tempo e non fare che ti abbiamo convocato invano.

(*Nei giorni di digiuno si aggiunge*)

Rispondici, o Signore, rispondici in questo giorno di nostro digiuno perchè ci troviamo in grande angustia. Non rifiutarti dall'ascoltare la nostra preghiera e la nostra invocazione. Sii vicino al nostro grido di dolore e rispondici prima ancora che t'invochiamo come è detto: Io risponderò loro prima ancora che m'invochino e mentre stanno per parlare li ho già ascoltati. Poichè Tu riscatti e liberi in ogni frangente calamitoso. Benedetto Tu o Eterno che esaudisci e salvi in tempo di pericolo, (*fin qui nei digiuni*) poichè Dio che ascolta ogni preghiera e ogni supplica Tu sei. Benedetto Tu o Eterno che ascolti la preghiera.

17) Ti sia gradito, o Eterno Dio nostro, Israele Tuo popolo; ascolta la sua preghiera e rinnova le antiche ce-

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ ׳ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ ׳ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׳ חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ ׳ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ וְאֶת תְּחִנָּתֵנוּ ׳ כִּי אֵב מָלֵא רַחֲמִים רַבִּים אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ׳ וְלֹא נָשׁוּב רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

בימי תענית מוסיפים

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנַחְנוּ ׳ וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ מִשְּׁמוֹעַ תְּפִלָּתֵנוּ ׳ וְאַל תַּעְלֵם מִבַּקְשָׁתֵנוּ ׳ הֱיֵה נָא קָרוֹב לְשַׁוְעָתֵנוּ ׳ טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַּעֲנֶה כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר: וְהָיָה טֶרֶם יִקְרָאוּ וַאֲנִי אֶעֱנֶה עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וַאֲנִי אֶשְׁמָע:

כִּי אַתָּה פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה וּמוֹשִׁיעַ:

כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּן אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ׳ וְאֶל תְּפִלָּתָם שְׁעֵה ׳

www.torah.it

rimonie del Tuo santuario: i sacrifici dei figli d'Israele e la loro preghiera accetta con sollecito amore e di buon grado, il culto del Tuo popolo d'Israele Ti sia sempre gradito.

Nei giorni di Capo di mese e in quelli di Hol Ammoed (intermedi di Pesah e di Succot) si aggiunge:

Dio nostro e Dio dei padri nostri, si elevi, s'introduca, giunga davanti a Te, si presenti, sia aggradito, sia ascoltato, sia esaudito, e sia richiamato il ricordo di noi, dei nostri padri della Tua Gerusalemme, del Messia figlio di David Tuo servo e il ricordo di tutto il Tuo popolo d'Israele per far gioire della Tua salvezza, del Tuo bene, della Tua grazia, della Tua misericordia e della Tua pietà in questo giorno di Capo di mese (in questo giorno di Pesah - o di Succot in questo giorno di sacre riunioni). Ricordaci o Eterno Dio nostro per bene, visitaci con benedizione e salvaci in questo giorno a vita buona con una parola di salvezza e di pietà, abbi compassione e pietà di noi e salvaci poichè a Te sono rivolti i nostri occhi, poichè Dio re pietoso e clemente Tu sei. (fin qui).

Possano i nostri occhi rivedere il Tuo ritorno a Sion e alla Tua città Gerusalemme come in antico. Benedetto Tu o Eterno che in virtù della sua pietà destinò il suo ritorno a Sion.

18) Noi ti rendiamo omaggio o Eterno nostro Dio e

וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

לראש חודש ולחול המועד

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה · וְיִשָּׁמַע · וְיִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ (לִפְלֵיטָה) לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרָצוֹן

בראש חדש בְּיוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה ·

בח"המ של פסח בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · בח"המ של סוכות בְּיוֹם חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ (וַחֲמוֹל) וְרַחֵם עָלֵינוּ · וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה: (ע"כ)

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן · וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים כְּמֵאָז: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר בְּרַחֲמָיו שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי

מודים דרבנן

כשחזן אומר מודים חייבין כל הצבור לשוח עמו ואומרים מודים דרבנן

www.torah.it

Dio dei nostri padri per la vita che ci hai dato e che noi abbiamo affidato alle Tue mani, per le nostre anime che sono in Tuo potere per i miracoli che ogni giorno fai per noi e per i prodigi e la benignità che da Te riceviamo in ogni tempo di tutto ciò noi Ti ringraziamo alla sera, al mattino e a mezzogiorno. Buono Tu sei, la Tua pietà non ha termine, la Tua misericordia è infinita o clemente. In ogni tempo noi abbiamo sperato in Te, e Tu non ci hai delusi, o Signore nostro Dio; non ci hai abbandonati e non ci hai negato la Tua provvidenza.

Durante la ripetizione, mentre il lettore recita la 18.ª benedizione, si conferma sottovoce.

Noi ci prostriamo e c'inchiniamo dinanzi a Te o Dio nostro, Dio di ogni creatura, nostro creatore e creatore dell'universo: presentiamo benedizione e omaggio al Tuo grande e santo nome ringraziandoti per la nostra esistenza. Così Tu possa concederci vita e grazia fino al giorno in cui Tu radunerai i nostri dispersi dai quattro angoli della terra e ci concederai di osservare i Tuoi statuti e di eseguire la Tua volontà in piena sincerità e pertanto c'inchiniamo umilmente a Te Dio degno di essere benedetto con tutte le celebrazioni.

Di Chanuccà e di Purim si dice:

Ti ringraziamo per i miracolosi eventi, per le eroiche gesta, per le vittorie, per le battaglie, per la libertà, e per il riscatto che Tu, compiesti a favore nostro e dei nostri padri, in quei tempi, di questa epoca.

Di Chanuccà:

All'epoca di Mattatià figlio di Jochanan, sommo sacerdote, Asmoneo, e dei suoi figli, allorchè l'empio regno

אֲבוֹתֵינוּ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם וָיוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · וּמֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ · לֹא הִכְלַמְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עֲזַבְתָּנוּ וְלֹא הִסְתַּרְתָּ פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ:

מוֹדִים כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים אֲנַחְנוּ לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ: כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְחָנֵּנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְנָשוּב לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ בְּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

לחנוכה ולפורים

עַל הַנִּסִּים וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמִּלְחָמוֹת וְעַל הַפֻּרְקָן וְעַל הַפְּדוּת שֶׁעָשִׂיתָ עִמָּנוּ וְעִם אֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:

בחנוכה	בימי	בפורים
מַתִּתְיָה בֶּן יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חַשְׁמוֹנָאִי וּבָנָיו כְּשֶׁעָמְדָה עֲלֵיהֶם הַבִּירָה כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם		מָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן

www.torah.it

מַלְכוּת יָוָן הָרְשָׁעָה לְשַׁכְּחָם
הָמָן הָרָשָׁע וּבִקֵּשׁ
מִתּוֹרָתֶךָ וּלְהַעֲבִירָם מֵחֻקֵּי
לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד
רְצוֹנֶךָ · וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
אֶת כָּל הַיְּהוּדִים מִנַּעַר
עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם · רַבְתָּ
וְעַד זָקֵן טַף וְנָשִׁים בְּיוֹם
אֶת רִיבָם · דַּנְתָּ אֶת דִּינָם · נָקַמְתָּ
אֶחָד בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר
אֶת נִקְמָתָם · מָסַרְתָּ גִבּוֹרִים בְּיַד
לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר הוּא
חַלָּשִׁים · וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים ·
חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם לָבוֹז:
וּטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים · וּרְשָׁעִים
וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
בְּיַד צַדִּיקִים · וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי
הֵפַרְתָּ אֶת עֲצָתוֹ וְקִלְקַלְתָּ
תּוֹרָתֶךָ · וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל
אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ נְהֶשְׁבּוֹתָ
וְקָדוֹשׁ בָּעוֹלָם · וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְתָלוּ
עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה: וְאַחַר
אוֹתוֹ וְאֶת בָּנָיו עַל
כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ·
הָעֵץ: וְכֵשֵׁם
וּפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ · וְטִהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ · וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת
בְּחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · וּקְבָעוּם שְׁמוֹנָה יָמִים בְּהַלֵּל וּבְהוֹדָאָה:
וְכֵשֵׁם שֶׁעָשִׂיתָ עִמָּהֶם נֵס · כֵּן עֲשֵׂה עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
פֶּלֶא וְנִסִּים בְּעֵת הַזֹּאת · וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה: (ע׳כ)

della Grecia si levò contro di loro per indurli a dimenticare la Tua Torà ed a trasgredire le norme della Tua volontà, Tu nella Tua immensa pietà, li proteggesti nell'ora dell'angoscia, sostenesti la loro causa, difendesti le loro giuste ragioni, desti i forti in mano ai deboli, i numerosi in mano ai pochi, i malvagi in mano agli onesti, gli impuri in mano ai puri, gli apostati in mano a coloro che osservavano la Tua Torà. Così da tutti fu riconosciuta la Tua grandezza e la Tua santità, e Israele popolo Tuo conseguì una grande vittoria. Dopo di che, i Tuoi figli rientrarono nei penetrali della Tua casa, riordinarono il Tuo Tempio, purificarono il Tuo Santuario accesero i lumi nei Tuoi sacri cortili, e fissarono questi otto giorni in azioni di lode ed in atti di ringraziamento. Allo stesso modo che compiesti verso di loro miracolose gesta, così compi verso di noi, o Eterno Dio nostro, prodigi e miracoli in quest'epoca; e noi renderemo riconoscente omaggio al Tuo grande Nome.

Di Purim:

All'epoca di Mardocheo e di Ester, a Susa città capitale della Persia, allorchè si levò contro di loro l'empio Aman, tentando di sterminare, massacrare e distruggere tutti gli ebrei, dai ragazzi ai vecchi, pargoletti e donne, in un solo giorno e cioè nel 13 del mese dodicesimo, che è il mese di Adar, e tentando di saccheggiare i loro averi, Tu, con la Tua immensa pietà, sventasti il suo disegno e guastasti il suo piano, facendo ricadere su di lui la meritata pena, sicchè egli ed i suoi figliuoli furono condannati al patibolo. Allo stesso modo che Tu compiesti verso di loro miracolose gesta, così compi verso di noi, o Eterno, Dio nostro prodigi e miracoli in questo momento, e noi renderemo riconoscente omaggio al Tuo grande Nome.

www.torah.it

Nei giorni di Tesciuba si aggiunge:

Ricorda la Tua clemenza e domina il Tuo sdegno: tieni lontane la mortalità, la guerra, la fame, la prigionia, la strage, l'epidemia ed ogni malattia, da noi e da tutti i figli del Tuo patto (*fin qui*).

Per tutte queste cose sia benedetto ed esaltato continuamente il Tuo Nome o Re nostro: tutti i viventi Ti rendano omaggio e lodino con sincerità il Tuo Nome buono.

Nei giorni di Tesciuba si aggiunge:

E Tu iscrivi nel libro della vita lieta tutti i figli del Tuo patto. (*fin qui*).

Benedetto sii Tu, o Signore, che hai nome: il Buono e sei degno di lode.

Durante la ripetizione della Amida si aggiunge la benedizione sacerdotale.

O nostro Dio e Dio dei nostri padri, benedici noi con la triplice benedizione — contenuta nella Torà — che fu scritta da Mosè Tuo servo e che veniva pronunciata da Aron e dai suoi figli sacerdoti, famiglia a Te consacrata: «Ti benedica il Signore e ti costudisca. Faccia risplendere l'Eterno la Sua luce su di te e ti conceda grazia. Volga l'Eterno il Suo sguardo verso di te e ti dia pace». I sacerdoti pronunzieranno il Mio Nome sopra i figli d'Israele ed Io li benedirò. (*fin qui*).

19) Diffondi pace e felicità, benedizione e grazia, clemenza e misericordia su di noi e su tutto Israele Tuo popolo. O nostro Padre con la Tua benevolenza bene-

לימי תשובה

(זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ אֶת כַּעֲסֶךָ · כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה וְכָל מַחֲלָה · מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:)

עַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד · כָּל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ לְשִׁמְךָ הַטּוֹב בֶּאֱמֶת:

לימי תשובה

(וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

בחזרה מוסיפים ברכת כוהנים

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה · הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: (וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:)

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חַיִּים חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד

www.torah.it

בְּאוֹר פָּנֶיךָ ׳ כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים אַהֲבָה וָחֶסֶד צְדָקָה בְּרָכָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם: וְטוֹב יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֵנוּ וּלְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל תָּמִיד בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

לימי תשובה

(בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם פַּרְנָסָה טוֹבָה וִישׁוּעָה וְנֶחָמָה חֵן וָחֶסֶד נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם אָמֵן:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע ׳ וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה ׳ וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִּדּוֹם וּלְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי ׳ וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי שֶׁכָּל הַקָּמִים עָלַי לְרָעָה ׳ תֵּפֵר עֲצָתָם וּתְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם ׳ וְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי שֶׁתִּפְתַּח לִי שַׁעֲרֵי תוֹרָה ׳ שַׁעֲרֵי חָכְמָה ׳ שַׁעֲרֵי בִינָה ׳ שַׁעֲרֵי דַעַת ׳ שַׁעֲרֵי פַרְנָסָה וְכַלְכָּלָה ׳ שַׁעֲרֵי חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים וְרָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

dici tutti noi, Tu che con la Tua benevolenza ci hai dato, o Eterno nostro Dio, una legge di vita e di amore, di pietà e di carità, di benedizione e di salvezza, di clemenza, di beatitudine e di pace. E Ti piaccia benedire il popolo Tuo Israele con la Tua pace, in ogni tempo, in ogni ora.

Nei giorni di Tesciuba si aggiunge:

Fa che noi e il Tuo popolo Israele siamo iscritti nel libro della vita e della benedizione, della pace e del buon sostentamento, della salvezza e della consolazione, della pietà e della misericordia, affinchè godiamo vita felice e pace. (*fin qui*).

Benedetto sii Tu, o Eterno, che benedici il popolo Tuo Israele con la pace. Amen.

Siano a Te gradite le mie parole e la meditazione del mio cuore, o Eterno mio difensore e mio liberatore.

O mio Dio, fa' che la mia lingua si guardi dalla maldicenza e le mie labbra dalla falsità; che io sopporti pazientemente chi mi offende; che esegua premurosamente i Tuoi comandi, e che sia con tutti umile come la polvere. Ti piaccia, o Eterno mio Dio, mandare a vuoto i tristi progetti, di sventare i disegni di chi pensasse di danneggiarmi. E Ti piaccia pure, o Signore, mio Dio, aprirmi la strada che conduce allo studio della Torà e alla sapienza, alla prudenza e all'intelligenza, ai mezzi di sostentamento ed alla Tua grazia, misericordia, clemenza e benevolenza.

Colui che fa regnare la pace nei cieli, con la Sua pietà conceda pace a noi e a tutto Israele. Amen.

www.torah.it

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ:

ואלו הם הימים שאין נופלים על פניהם לא שחרית ולא מנחה ולא במנחה של יום הקודם ואין בהם תחנה ' שבת ' ראש חדש ' מועד ' כל ימי ניסן ' מראש חדש סיון עד ו' ימים אחר שבועות ' ערב ראש השנה (בו ביום בלבד) ' מערב כפור (בו ביום בלבד) עד סוף תשרי חוץ מנעילה של כפור שיש נופלין על פניהם ' חנוכה ' ר"ה לאילנות ' י"ד וט"ו של אדר ראשון ושל אדר שני ' פסח שני ' ל"ג לעומר ' ט' באב ' וט"ו באב ' וכשחל מילה בבהכ"נ שמלין בתוך התפלה ' ובבית האבל ' וכשיש חתן או מוהל או ב"ב או אבי הבן בבה"כ ' וגם מנהג קדמון בק"ק רומא יע"א שלא להתחיל לומר תחנה בערב שבת אחר הפסק ימי ניסן ותשרי:

ליום שני וליום חמישי

וְעַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה ' וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כַּיּוֹם הַזֶּה חָטָאנוּ רָשָׁעְנוּ: אֲדֹנָי ' כְּכָל צִדְקֹתֶיךָ יָשָׁב־נָא אַפְּךָ וַחֲמָתְךָ מֵעִירְךָ יְרוּשָׁלַם הַר קָדְשֶׁךָ ' כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם וְעַמְּךָ לְחֶרְפָּה לְכָל סְבִיבֹתֵינוּ: וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו ' וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי:

TEHINNOT — Preghiere penitenziali

Questo gruppo di preghiere che, nel loro insieme costituiscono un bellissimo poema di contrizione, vanno sotto il nome di Tahanunim o Tehinnot — invocazioni supplichevoli — e sono destinate ad essere recitate nei giorni feriali con aggiunta di capitoli speciali per il Lunedì e per il Giovedì, giorni nei quali si legge in pubblico un breve squarcio della Torà. Data la loro intonazione mesta, queste preghiere vengono omesse nei giorni destinati al riposo, alla gioia, alla festa e cioè: il Sciabbat, il Capo di mese, la vigilia di Rosh-Asciana e di Chippur, dal giorno dopo Chippur fino alla fine del mese di Tishri, gli otto giorni di Hanuccà, il Rosh Asciana Lailanot (15 di Schebat) i due giorni di Purim (14 e 15 di Adar), tutto il mese di Nissan, Pesah, Sceni (15 Jiar) Lag-Laomer (18 Jiar), dal 1 a tutto il 12 del mese Sivan, Tisà-Beab, (9 Ab), il 15 di Ab, il giorno in cui sia presente alla pubblica preghiera uno sposo di Huppà, un Moel, o un Sandak (compare) o un Abi Abben (il padre di un neonato).

Le Tehinnot si omettono pure nei primi sette giorni di lutto per la perdita di un consanguineo. Le Tehinnot per i giorni dei cinque digiuni annuali: Zom Ghedalià (3 Tishri), Asarà Betebet (10 di Tebet) Taanith Ester (13 di Adar), Scivà Asar Betamuz (17 Tamuz) e Tisà Beab (9 di Ab), sono raccolte in un formulario a parte.

Il Lunedì e il Giovedì si dice:

(Dan. 9, 15-19) Signore nostro Dio, Tu con mano potente liberasti il Tuo popolo dall'Egitto, acquistandoti la fama che giustamente oggi possiedi, ma noi abbiamo peccato e ci siamo resi colpevoli. E a causa delle nostre colpe e dei peccati dei padri, Gerusalemme e il Tuo popolo sono derisi da tutti coloro che ci circondano. Orbene, Signore, opera secondo la Tua bontà e ritrai il Tuo sdegno e la Tua ira dalla Tua città di Gerusalemme e dal Tuo sacro monte. O nostro Dio, ascolta la pre-

www.torah.it

ghiera del Tuo servo e le sue suppliche, e per amor di Te stesso, o Eterno volgi il Tuo sguardo al Tuo Santuario desolato. Porgi orecchio ed ascolta, o mio Dio, guarda la nostra desolazione e la città che porta il Tuo Nome. Noi Ti presentiamo umilmente le nostre suppliche confidando non già nei nostri meriti, ma nella Tua grande clemenza. Signore, esaudisci; Signore, perdona; Signore, ascolta ed agisci! Per amor di Te stesso non indugiare, o mio Dio, perchè la Tua città ed il Tuo popolo portano il Tuo Nome.

In tutti i giorni.

O Dio, Re che siedi sul trono della clemenza, che operi con bontà e perdoni i peccati del Tuo popolo, annullandoli ad uno ad uno; Tu che sei sommamente indulgente con i peccatori ed assolvi i colpevoli; Tu che usi grande benevolenza a tutte le creature e non le giudichi secondo i loro demeriti; Tu, o Dio, che ci hai insegnato a far menzione nelle nostre preghiere dei Tuoi tredici attributi, ricordaTi oggi in favor nostro del patto che annunziasti nei tempi antichi all'umile Mosè, come sta scritto: E Dio discese in una nube e si fermò presso Mosè, e pronunziò il Nome del Signore (Es. 34,5). Ivi è detto: Il Signore passò davanti a lui e proclamò: L'Eterno, l'Eterno è Dio clemente e pietoso, longanime, sommamente benevolo e verace, conserva la Sua benignità fino alla millesima generazione, perdona il peccato, la colpa e la trasgressione ed assolve... (Es. 34, 6-7). Perdona il nostro peccato e la nostra colpa, e abbi cura di noi che siamo il Tuo possesso. (Es. 34, 9). O Padre, perdona i nostri peccati; o nostro Re, assolvici. Tu, Si-

הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע · פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמָּמוֹתֵינוּ
וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי שְׁמָעָה · אֲדֹנָי סְלָחָה · אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל
תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל
עַמֶּךָ: ע"כ

בכל ימי השבוע

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחֲטָאִים וְסוֹלֵחַ לַפּוֹשְׁעִים עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר
וְרוּחַ וְלֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל:

אֵל הוֹרַתָּנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · וְזָכוֹר לָנוּ הַיּוֹם
בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · (כְּמוֹ) שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם וְכֵן
כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ: וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא
בְשֵׁם יְיָ: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה · עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה · יְהוָה אֵל רַחוּם
וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ

www.torah.it

gnore, sei buono, indulgente e sommamente misericordioso con tutti quelli che Ti invocano (S. 86,5). Sei sempre disposto a perdonare, ciò che Ti rende venerato (S. 130,3). Per amor del Tuo Nome, o Signore, perdona il nostro peccato che è grande (S. 25,11).

Nostro Dio e Dio dei nostri padri, possa la nostra prece giungere fino a Te e la nostra supplica essere da Te esaudita. Noi non siamo tanto temerari nè tanto ostinati da proclamare dinanzi a Te, o nostro Dio e Dio dei nostri padri: noi siamo giusti, noi non abbiam peccato. Noi confessiamo al contrario di aver peccato: abbiamo commesso colpe, infedeltà e ladrocinii, abbiamo fatta maldicenza, abbiamo indotto il nostro prossimo alla disobbedienza e alla cattiveria, abbiamo usato violenza e menzogna, abbiamo dato consigli cattivi e funesti, abbiamo compiuto oltraggi ed iniquità, abbiamo respinto con disprezzo i Tuoi precetti, ci siamo mostrati perversi, ribelli ed oppressori; ci siamo induriti nel male, nella corruzione e nel vizio; noi abbiamo errato ed abbiamo allontanato gli altri dal retto sentiero. Abbiamo trascurato i Tuoi precetti e le Tue leggi salutari, senza mai essere paghi di malfare; e riconosciamo che Tu, nelle sventure che ci hanno colpiti, sei stato un Giudice giusto. Tu sei un Dio di verità; siamo noi che abbiamo peccato.

Ma che cosa potremmo noi dirTi, o Altissimo, che cosa potremmo confessarTi, o abitatore dei cieli quando Tu conosci non solo le cose manifeste ma anche le occulte? Tu conosci gli arcani dell'universo e i segreti più nascosti di ogni vivente; Tu scruti l'interno dell'uomo e discerni le reni e il cuore; nessuna cosa è oc-

מַלְכֵּנוּ · כִּי פָשַׁעְנוּ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח · וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · (לוֹצַצְנוּ) · מָרַדְנוּ · (מָרִינוּ) · נָאַצְנוּ · (נִאַפְנוּ · נִשְׁבַּעְנוּ לַשָּׁוְא וְלַשֶּׁקֶר) · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ קִשִּׁינוּ · עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ וְתִעְתַּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִّגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם

www.torah.it

מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ˙ שֶׁתִּסְלַח וְתִמְחָל־לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וּפְשָׁעֵינוּ ˙ וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ:

בימי תשובה מוסיפים

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָ״מ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָ״מ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָ״מ בַּטֵּל מִמֶּנּוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אָ״מ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת :
אָ״מ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָ״מ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָ״מ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָ״מ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָ״מ עֲצוֹר (נ״א מְנַע) מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָ״מ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָ״מ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ :
(אָ״מ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :)
(אָ״מ מְחוֹק שְׁטַר חוֹבוֹתֵינוּ :)
(אָ״מ סְלַח וּמְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ :)

culta a Te, niente è mistero ai Tuoi occhi.

Ti piaccia quindi, o Signore nostro Dio e Dio dei nostri padri, di perdonare ed annullare tutte le colpe ed i peccati da noi commessi.

Nei giorni di Tesciubà si aggiunge:

Padre nostro e Re nostro, noi abbiamo peccato innanzi a Te!

Noi non abbiamo nessun altro Re all'infuori di Te;
in grazia del Tuo Nome trattaci benevolmente;
Allontana da noi ogni destino avverso;
destina per noi annunzî lieti;
fa' che il nuovo anno sia un anno felice;
rendì nulli i progetti dei nostri nemici;
manda a vuoto i pensieri dei nostri avversari;
accorda perfetta guarigione agli ammalati del Tuo popolo;
allontana la strage dai figli del Tuo retaggio;
allontana dai figli del Tuo patto la peste, la guerra, la fame, la prigionia, i flagelli e la mortalità;
rammentaTi che noi siamo polvere;
spezza la cattiva sentenza che pende sul nostro capo;
cancella la testimonianza delle nostre colpe;
perdona e scusa i nostri peccati;

www.torah.it

(אָ״מ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :)
אָ״מ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָ״מ אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָ״מ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָ״מ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים :
אָ״מ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת :
אָ״מ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת :
אָ״מ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָ״מ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה וְכַפָּרָה :)
אָ״מ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָ״מ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָ״מ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָ״מ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אָ״מ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא :
אָ״מ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וַחֲסָדֶיךָ הַגְּדוֹלִים וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

ליום שני וליום חמישי

תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ אַפְּךָ וַחֲמָתֶךָ :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ בִּזָּה וְשִׁבְיָה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ גָּלוּת וְטַלְטוּל :

cancella e fa' sparire dai Tuoi occhi le nostre trasgressioni e i nostri misfatti;

fa' che ritorniamo a Te con pentimento perfetto;

non lasciarci partire da Te senza conforto;

ricordaci con benevolenza;

iscrivici nel libro della vita;

iscrivici nel libro dei meriti;

iscrivici nel libro della salvezza e delle consolazioni;

iscrivici nel libro dell'abbondanza;

iscrivici nel libro del perdono, dell'indulgenza e della riconciliazione;

fa' che presto sorga per noi la salvezza;

ascolta la nostra voce e sii con noi benevolo e pietoso;

accogli con benignità e con misericordia le nostre preghiere;

opera in grazia di Te stesso e non di noi;

opera in grazia del Tuo nome augusto, potente e venerabile;

opera in grazia della Tua somma clemenza e della Tua immensa misericordia: abbi pietà di noi e salvaci. (*fin qui*).

Il Lunedì e il Giovedì si dice:

Allontana da noi la Tua ira e la Tua collera;

il saccheggio e la prigionia;

l'esilio e la vita errante;

www.torah.it

תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ דֶּבֶר וּמַשְׁחִית :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ הִוָּה עַל הִוָּה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ וֶסֶת עֲבוֹדָה זָרָה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ זַעַם וְעֶבְרָה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ חֲרוֹנְךָ וְקִצְפֶּךָ :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ טִנּוּף מַעֲשִׂים רָעִים :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ יֵצֶר הָרָע :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ כִּלְיוֹן עֵינַיִם :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ לוֹחֲמִים וְלוֹחֲצִים :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ מַלְאַךְ הַמָּוֶת :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ נֶגֶף וְחָרוֹן :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ שִׂנְאַת חִנָּם :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ עַיִן הָרָע :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ פִּיק בִּרְכַּיִם :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ צָרָה וְצוּקָה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ קָלוֹן וְחֶרְפָּה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ רָעַת אָדָם :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ שִׁלְטוֹנִים קָשִׁים :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ שְׁמוּעוֹת רָעוֹת :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ תַּחֲרוּת וְאֵיבָה :
תְּכַלֶּה מִמֶּנּוּ כָּל מִינֵי פּוּרְעָנִיּוֹת · וְכָל מִינֵי יִסּוּרִים
וְחֳלָאִים רָעִים · אָמֵן :

l'epidemia e la strage;
la sciagura;
la tentazione dell'idolatria;
il disprezzo e l'oltraggio;
il Tuo sdegno ed il Tuo castigo;
la vergogna delle cattive azioni;
l'inclinazione al male;
le vane illusioni;
i nemici e gli oppressori;
l'angelo della morte;
i flagelli e le avversità;
le ingiuste animosità;
l'invidia;
la debolezza;
la calamità e le angustie;
il disonore e l'ignominia;
la malevolenza degli uomini;
i superiori troppo severi;
le notizie infauste;
la malignità e l'inimicizia;
ogni genere di punizioni, di pene e di malattie.
Amen. (*fin qui*).

www.torah.it

In tutti i giorni

O pietoso e clemente Iddio, noi abbiamo peccato dinanzi a Te; abbi pietà di noi e salvaci!

Salmo 25: Di David. A Te, o Signore, io rivolgo la mia anima. In Te, o mio Dio, io mi confido; fa' ch'io non resti deluso; che i miei nemici non trionfino su di me. Nessuno di coloro che sperano in Te sia deluso; siano invece confusi gli iniqui traditori. O Signore, fammi conoscere le Tue vie, insegnami i Tuoi sentieri. Guidami, nella strada della Tua verità ed ammaestrami; poichè Tu sei l'Eterno della mia salvezza ed in Te io spero ogni giorno. Rammenta, o Signore, che la Tua clemenza e la Tua misericordia sono eterne. Non Ti ricordare dei peccati della mia giovinezza nè delle mie trasgressioni, ma ricordati di me, o Signore, secondo la Tua misericordia, in grazia della Tua bontà. Il Signore è buono e retto, perciò additerà il giusto cammino ai peccatori; avvierà gli umili verso la giustizia, insegnerà ai mansueti la Sua via. Tutti i sentieri del Signore sono amore e verità per coloro che osservano il Suo patto e le Sue ammonizioni. Per amor del Tuo Nome, o Eterno, perdona il mio peccato che è grande. Chi è l'uomo che teme l'Eterno? A lui Egli addita la via che deve scegliere. L'anima sua dimorerà nel benessere e la sua progenie erediterà la terra di Israel. Il segreto dell'Eterno è per quelli che Lo temono: a loro Egli fa conoscere il Suo patto. I miei occhi sono continuamente rivolti al Signore perchè Egli solo trarrà i miei piedi dalla rete. VolgiTi a me ed abbi pietà di me, perch'io sono solo ed afflitto. Le angoscie del mio cuore sono molte; fammi uscire dagli affanni. Vedi la mia afflizione e la mia pena, e perdona tutte le mie colpe. Guar-

נפילת אפים

לכל ימי השבוע

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ ׳ רַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃ אֱלֹהַי ׳ בְּךָ בָטַחְתִּי אַל
אֵבוֹשָׁה ׳ אַל יַעַלְצוּ אוֹיְבַי לִי׃ גַּם כָּל קֹוֶיךָ לֹא
יֵבֹשׁוּ ׳ יֵבֹשׁוּ הַבּוֹגְדִים רֵיקָם׃ דְּרָכֶיךָ יְיָ הוֹדִיעֵנִי ׳
אָרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי׃ הַדְרִיכֵנִי בַאֲמִתֶּךָ וְלַמְּדֵנִי ׳ כִּי אַתָּה
אֱלֹהֵי יִשְׁעִי ׳ אוֹתְךָ קִוִּיתִי כָּל הַיּוֹם׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ
וַחֲסָדֶיךָ ׳ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃ חַטֹּאת נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל
תִּזְכּוֹר ׳ כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לִי אַתָּה ׳ לְמַעַן טוּבְךָ יְיָ׃ טוֹב
וְיָשָׁר יְיָ ׳ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ׃ יַדְרֵךְ עֲנָוִים
בַּמִּשְׁפָּט ׳ וִילַמֵּד עֲנָוִים דַּרְכּוֹ׃ כָּל אָרְחוֹת יְיָ חֶסֶד וֶאֱמֶת ׳
לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ ׳ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי
כִּי רַב הוּא׃ מִי זֶה הָאִישׁ יְרֵא יְיָ ׳ יוֹרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ יִבְחָר׃
נַפְשׁוֹ בְּטוּב תָּלִין ׳ וְזַרְעוֹ יִירַשׁ אָרֶץ׃ סוֹד יְיָ לִירֵאָיו ׳
וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעָם׃ עֵינַי תָּמִיד אֶל יְיָ ׳ כִּי הוּא יוֹצִיא
מֵרֶשֶׁת רַגְלָי׃ פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי ׳ כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃ צָרוֹת
לְבָבִי הִרְחִיבוּ ׳ מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי׃ רְאֵה עָנְיִי וַעֲמָלִי ׳

www.torah.it

וְשָׁא לְכָל חַטֹּאתָי: רְאֵה אֹיְבַי כִּי רָבּוּ ׳ וְשִׂנְאַת חָמָס שְׂנֵאוּנִי: שָׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי ׳ אַל אֵבוֹשׁ כִּי חָסִיתִי בָךְ: תֹּם וָיֹשֶׁר יִצְּרוּנִי . כִּי קִוִּיתִיךָ: פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת יִשְׂרָאֵל ׳ מִכָּל צָרוֹתָיו:

ליום שני וליום חמישי

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת ׳ מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְיָ: אֲדֹנָי ׳ שִׁמְעָה בְּקוֹלִי ׳ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת ׳ לְקוֹל תַּחֲנוּנָי: אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ ׳ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה ׳ לְמַעַן תִּוָּרֵא: קִוִּיתִי יְיָ קִוְּתָה נַפְשִׁי ׳ וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי: נַפְשִׁי לַאדֹנָי ׳ מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר ׳ שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר: יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ ׳ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו:

אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׳ כִּי רַבּוּ מְשׁוּבֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ: מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה ׳ לָמָּה תִהְיֶה כְּגֵר בָּאָרֶץ וּכְאֹרֵחַ נָטָה לָלוּן: לָמָּה תִהְיֶה כְּאִישׁ נִדְהָם ׳ כְּגִבּוֹר לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ ׳ וְאַתָּה בְּקִרְבֵּנוּ יְיָ ׳ וְשִׁמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא ׳ אַל תַּנִּיחֵנוּ: מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע ׳ לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ ׳ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ ׳ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ ׳

da i miei nemici che sono tanti e che mi odiano di odio violento. Proteggimi e salvami; fa' ch'io non sia svergognato perchè confido in Te. L'integrità e la dirittura mi proteggano, poichè io spero in Te. O Dio, libera Israele da tutte le sue tribolazioni.

Il Lunedì e il Giovedì si dice:

Salmo 130: Canto dei gradini. Dal profondo della mia angoscia io T'invoco, o mio Dio. Signore, ascolta il mio grido; i Tuoi orecchi siano attenti alla voce delle mie suppliche. Se Tu tieni conto delle colpe, o Signore, chi mai potrà reggere? Ma Tu facilmente perdoni, e ciò Ti rende sempre più venerato. Io confido nell'Eterno, la mia anima confida in Lui; io ho fiducia nella Sua promessa. La mia anima anela al Signore più che le guardie notturne non anelino al mattino. O Israele, spera nel Signore; perchè presso il Signore è la misericordia e presso di Lui è abbondanza di rendenzione. Egli redimerà Israele da tutte le sue colpe.

O Signore, se le nostre colpe ci accusano, Tu opera per amor del Tuo Nome. Sì, esse sono numerose, noi abbiam peccato verso di Te. O speranza d'Israele, suo salvatore nell'ora della sventura, perchè sei come un viaggiatore in paese straniero, come un viandante che si ferma per una notte? Perchè sei indifferente alle nostre sciagure, come un prode incapace di salvare? Tu invece sei in mezzo a noi, e noi siamo chiamati Tuo popolo: non abbandonarci dunque! (*Mich.* 2, 18-20): Quale Dio è come Te, che perdoni i peccati e passi sopra alle trasgressioni dei resti del Tuo popolo? Tu non serbi la Tua ira in perpetuo, ma al contrario Ti compiaci di usar misericordia. Così Tu tornerai ad aver pietà di noi, dimenti-

www.torah.it

cherai le nostre colpe e getterai nel fondo del mare tutti i nostri peccati. E mostrerai la Tua fedeltà a Giacobbe, la Tua benevolenza ai discendenti di Abramo, come giurasti ai nostri padri fin da tempi antichi.

Ricorda il Tuo patto con Abramo ed il sacrificio di Isacco, fa' pietosamente ritorno ai superstiti d'israele, e salvaci per amor del Tuo Nome. Ricorda il Tuo patto con Abramo ed il sacrificio d'Isacco, restituisci l'antico splendore alle tende di Giacobbe, e salvaci per amor del Tuo Nome. Non abbandonarmi, o Signore, non tenerTi lontano da me, o mio Dio ma accorri subito in mio soccorso, Tu, o Signore, che sei la mia salvezza.

O nostro Padre, o Padre clemente, salvaci per amor del Tuo Nome!

O nostro Dio e Dio dei nostri padri in Te noi confidiamo e non rimarremo delusi: salvaci per amor del Tuo Nome

Tu sei grande, e grande e potente è il Tuo Nome; solo a Te noi ricordiamo, o Signore nostro Dio: siici propizio e salvaci per amor del Tuo Nome.

Secondo la Tua immensa pietà esaudisci le nostre preghiere e fa' che la nostra speranza non resti delusa: salvaci per amor del Tuo Nome.

Ricorda, o Signore, che la Tua pietà e la Tua misericordia sono sempre esistite; abbi pietà di noi come un padre verso i figli, e salvaci per amor del Tuo Nome.

Tu sei buono e benefico verso coloro che sperano in Te; fa' che la Tua clemenza predomini sullo sdegno che ci fossimo meritati, e salvaci per amor del Tuo Nome.

Non lasciare che i nostri resti periscano e che le nostre preghiere restino senza risposta, e salvaci per amor del Tuo Nome.

וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב ׳
חֶסֶד לְאַבְרָהָם ׳ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם:
זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵידַת יִצְחָק ׳ וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל
שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: זְכוֹר בְּרִית
אַבְרָהָם וַעֲקֵידַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ: אַל תַּעַזְבֵנִי יְיָ ׳ אֱלֹהַי אַל תִּרְחַק מִמֶּנִּי:
חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי:
אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הוֹשִׁיעֵנוּ ׳ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׳ בְּךָ בָטַחְנוּ לֹא
נֵבוֹשׁ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה ׳ דְּרַשְׁנוּךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ ׳ הִמָּצֵא לָנוּ ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
הֶעָתֵר לָנוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ ׳ וְאַל תְּבִישֵׁנוּ
מִשִּׂבְרֵנוּ ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׳ חֲמוֹל
עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
טוֹב אַתָּה וּמֵטִיב לְקוֹיֶךָ ׳ יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת
כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
כָּלָה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִיתֵנוּ ׳ לֹא נֵבוֹשׁ
מִמִּשְׁאַלוֹתֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

www.torah.it

מִלְּפָנֶיךָ אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ ׀ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ
אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
סְעָדֵנוּ בְךָ וְנִוָּשֵׁעָה ׀ סְלַח נָא לָנוּ לְכָל
עֲוֹנוֹתֵינוּ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
עֵת צָרָה הִיא ׀ וּלְךָ לְבַד לְהוֹשִׁיעַ ׀ עֲנֵנוּ בְעֵת
צָרוֹתֵינוּ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
פָּנֶיךָ אַל תַּסְתֵּר מִמֶּנּוּ ׀ פְּדֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל
צָרוֹתֵינוּ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
צַדִּיק אַתָּה יְיָ ׀ צְדָקוֹת אָהַבְתָּ ׀ צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ ׀
צַעֲקָתֵנוּ תַּעֲלֶה לַמָּרוֹם ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
קוֹלֵנוּ תִּשְׁמַע וְתָחוֹן ׀ רַחֵם עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
כִּי מְאֹד צָר לָנוּ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
שַׁוְעָתֵנוּ תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ׀ שְׁאֵלוֹתֵינוּ תְּמַלֵּא
בְרַחֲמִים ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
תַּעֲלֶה תְפִלָּתֵנוּ לְמָעוֹן שָׁמֶיךָ ׀ תִּמְצָא תְחִנָּתֵנוּ חֵן
וָחֶסֶד וְרַחֲמִים וְרָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ אֶחֶר אֶלָּא אַתָּה ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

Non allontanarci, o Dio; esaudiscici con la Tua prodigiosa bontà, o Dio della nostra salvezza, e salvaci per amor del Tuo Nome.

I tempi sono dolorosi e solo Tu puoi salvarci; rispondici dunque nel momento della nostra sventura, e salvaci per amor del Tuo Nome.

Non tener lontana da noi la Tua provvidenza, ma liberaci da ogni infelicità e salvaci per amor del Tuo Nome.

Tu sei giusto, o Signore, ed ami la benevolenza; usa con noi la Tua bontà, accogli la nostra supplica e salvaci per amor del Tuo Nome.

Ascolta la nostra voce e facci grazia, abbi pietà di noi, o Signore nostro Dio, poichè siamo in grande angustia, e salvaci per amor del Tuo nome.

Accogli con gradimento la nostra prece, adempi pietosamente le nostre richieste, e salvaci per amor del Tuo Nome.

Giunga la nostra preghiera sino al Tuo Trono celeste, ottenga essa da Te grazia e misericordia, clemenza e gradimento, e salvaci per amor del Tuo Nome.

All'infuori di Te non c'è altro Dio: salvaci per amor del Tuo Nome.

www.torah.it

Noi non abbiamo un re capace di liberare, soccorrere, salvare, darci scampo, nutrire e trattare pietosamente in qualsiasi occasione di calamità ed angustia; no, non abbiamo un Re tale all'infuori di Te! Salvaci in virtù del Tuo nome, o nostro Padre, Padre clementissimo, salvaci a riguardo del Tuo nome.

Al vincitore, salmo di Davide. Ti esaudisca il Signore nel dì dell'angustia, ci sia di asilo il nome del Dio di Giacobbe. Ti soccorra, dal santo Suo soggiorno, e da Sion ti sostenga. Si ricordi di tutte le tue offerte, e accetti il tuo olocausto. Ti conceda quel che brami e adempia ogni tuo disegno. Esulteremo alla tua vittoria, alzeremo lo stendardo portante il nome del nostro Dio, il Signore adempirà tutte le tue richieste. Sì, io ne sono certo, il Signore accorderà la vittoria al Suo prescelto; gli concederà dal santo Suo cielo le vittorie e la salvezza che suole oprare la Sua destra. Gli uni confidano nei carri gli altri nei destrieri, ma a noi basta ricordare il nome del Signore nostro Dio. Essi piegarono e caddero, ma noi restammo in piedi e tenemmo duro. O Signore salvaci, o Re esaudisci quando T'invochiamo. Salva il Tuo popolo, e benedici il Tuo retaggio avviali nel sentiero retto sollevali in perpetuo.

Per tutti i giorni

Nostro Padre, nostro Re, fa' grazia ed esaudisci, pur essendo privi di meriti, usa verso di noi carità e misericordia, e salvaci in grazia del tuo nome.

אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל מְפַרְנֵס
וּמְרַחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה · אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אַתָּה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: יַעֲנְךָ יְיָ בְּיוֹם צָרָה · יְשַׂגֶּבְךָ שֵׁם
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: יִשְׁלַח עֶזְרְךָ מִקֹּדֶשׁ · וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָּ:
יִזְכֹּר כָּל מִנְחֹתֶיךָ · וְעוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה סֶלָה: יִתֶּן־לְךָ כִּלְבָבֶךָ
וְכָל עֲצָתְךָ יְמַלֵּא: נְרַנְּנָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ נִדְגֹּל ·
יְמַלֵּא יְיָ כָּל מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ: עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ יְיָ מְשִׁיחוֹ ·
יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ · בִּגְבוּרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ: אֵלֶּה בָרֶכֶב וְאֵלֶּה
בַסּוּסִים · וַאֲנַחְנוּ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ נַזְכִּיר: הֵמָּה כָּרְעוּ וְנָפָלוּ ·
וַאֲנַחְנוּ קַמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד: יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ:

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ · וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם
עַד הָעוֹלָם:

לכל ימי השבוע

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה
לְעַמֶּךָ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ לְמַעַנְךָ רַחֵם עָלֵינוּ: אָבִינוּ
מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

www.torah.it

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה נַּעֲשֶׂה כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ
יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: אַל תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת
רִאשֹׁנִים · מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ · כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְיָ
חָנֵּנוּ כִּי רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: כִּי הוּא יָדַע
יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · עַל דְּבַר
כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

(ע"כ התחינות)

בראש חודש ובחול המועד אומרים כאן את ההלל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא א · בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: ב יְהֵא
שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ג ·
וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר · וְיִתְעַלֶּה ·
וְיִתְהַלַּל · שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא · בְּרִיךְ הוּא ד · לְעֵילָא לְעֵילָא
מִכָּל בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ ה אָמֵן:

Noi non sappiamo quel che dobbiamo fare: a Te solo rivolgiamo il nostro sguardo. Ricorda o Signore che la clemenza Tua e la Tua misericordia sono eterni. Non rammentare a nostro carico il passato trascorso, sollecita in nostro soccorso la Tua pietà, perchè ci troviamo in estrema miseria. Pietà di noi o Signore, misericordia, chè noi siamo troppo sazi d'ignominia. Deh! Tu in mezzo allo sdegno ricordati della clemenza. Dio ben conosce la natura nostra, ricordati ognora che noi siamo di terra. Soccorrici, o Dio della nostra salvezza, in grazia della gloria del Tuo nome, salvaci e perdona i nostri peccati in virtù del tuo nome.

Nei giorni di Rosh Hodesh e di Hol Amoed si recita a questo punto l'Allel (vedi il capitolo Rosh Hodesh).

LA « KERIAT ATTORA »

Lo studio della Torà — il Pentateuco Mosaico — ha sempre costituito la parte centrale dei servizi pubblici, cosiddetti religiosi, del Sabato e delle feste fino dai tempi più antichi. Ripartita in sezioni settimanali — Parasciot — la Torà veniva letta, tradotta nella lingua maggiormente nota al popolo e di frequente anche spiegata e discussa dai competenti presenti in sinagoga. Le pubbliche riunioni acquistarono così una fisionomia assai diversa da quella che hanno assunto con l'andar dei secoli della dispersione, durante i quali, come oggi, lo studio biblico si è limitato ad una semplice lettura del testo settimanale il cui significato non solo non si approfondisce ma neppure talvolta s'intende. Ricondurre la Sinagoga alla sua primitiva e originaria funzione, a riunione di popolo cioè che prega e che studia nella lingua dei padri e quindi per questo, e per questo soltanto, casa di Dio, dovrebbe essere una fra le massime aspirazioni di coloro che hanno la direzione spirituale d'una Comunità.

La lettura della Torà è regolata oggi in modo da essere completata nel giro di un anno e pertanto ogni Sabato mattina se ne legge una sezione, — Parascià — la prima parte della quale viene letta il Lunedì e il Giovedì antecedente durante la preghiera del mattino subito dopo le Techinnoth, o dopo la Amidà nel giorno in cui si omettono le Tehinnoth.

Nei giorni di Capo di mese, di Moed, di Hol Ammoed, di Hanuccà, di Purim e nei giorni di digiuno, si leggono determinati brani della Torà inerenti alla ricorrenza.

www.torah.it

Mentre si apre l'Ehal

(Num. 10.35) Mentre si muoveva l'Arca Santa Mosè diceva: Levati o Eterno, siano dispersi i tuoi nemici e fuggano dinanzi a Te quelli che ti odiano. Sorgi, aiutaci e riscattaci in virtù della Tua misericordia. Poichè la Torà non può venire che da Sion e la parola dell'Eterno da Gerusalemme.

Il Tuo nome è imperituro o Eterno, il ricordo di Te si manterrà per ogni generazione. L'Eterno con la Sua bontà vuole che la Torà risplenda dovunque.

Mentre si estrae il Sefer dall'Ehal:

Benedetto l'Eterno che ha dato la Torà al suo popolo d'Israele: benedetto Egli sia. Beato il popolo che ha avuto un tale destino, beato il popolo il cui Dio è l'Eterno. Io benedirò l'Eterno in ogni tempo, la sua lode sarà di continuo sulla mia bocca. La mia anima troverà nell'Eterno motivo di lode, gli umili lo sentiranno e se ne rallegreranno. Esaltate l'Eterno insieme con me, esaltiamo il Suo nome tutti insieme. Esaltate l'Eterno nostro Dio e prostratevi davanti al luogo ove posano i Suoi piedi, Santo Egli è. Esaltate l'Eterno e prostratevi davanti al Suo santo monte poichè santo è l'Eterno Dio nostro. Nessuno è santo come l'Eterno poichè non v'è altri all'infuori di Lui, nessuno è forte come il nostro Dio. Chi è Dio all'infuori dell'Eterno? E chi è forte all'infuori del nostro Dio? Unico è il nostro Dio, grande è il nostro Signore, santo e tremendo il Suo nome.

חוצאת ספר תורה

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אוֹיְבֶיךָ
וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ
לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה · וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָם: יְיָ
שִׁמְךָ לְעוֹלָם · יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ ·
יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

ומוציאין ס״ת ואומרים

בָּרוּךְ הַמָּקוֹם · שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ הוּא:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:
אֲבָרֵכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת · תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל
נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה
שְׁמוֹ יַחְדָּו: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו
קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי
קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · וְאֵין
צוּר כֵּאלֹהֵינוּ: כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְיָ · וּמִי צוּר זוּלָתִי
אֱלֹהֵינוּ: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

www.torah.it

Si manifesti e si renda visibile al più presto il Suo regno ed Egli abbia pietà dei residui del Suo popolo di Israele e faccia che noi possiamo guadagnarci la grazia, la pietà e la clemenza e tutto il popolo dirà: Amen.

Tutti unanimi celebrate la grandezza del nostro Dio e rendete onore alla Torà.

In alcune Comunità si usa aggiungere, davanti all'Ehal aperto questa preghiera attribuita a Rabbi Scimon ben Johai (II sec. dell'E. V.).

Benedetto sia il nome del Signore dell'Universo, benedetta sia la Sua corona e il Suo regno. Ti sia gradito il Tuo popolo d'Israele in perpetuo, e mostragli la liberazione in un non lontano avvenire e il Suo ritorno nel Tuo santuario. Illuminaci del Tuo benefico chiarore e gradisci le nostre preghiere con pietà. Ti piaccia concederci una vita serena onde poter essere annoverati fra i giusti. Abbi pietà di me, di tutti i miei cari e di tutto il popolo di Israele. Tu nutri e alimenti tutti, Tu governi tutti, Tu domini sui re e i regni Ti appartengono. Io sono il servitore del Santo e Benedetto sia dinanzi al quale m'inchino e alla cui Legge rendo omaggio in ogni momento. Io non pongo nessuna speranza nell'uomo, io non mi raccomando neppure agli angioli, ma soltanto al Dio dei cieli perchè Egli è il vero Dio, vera la Sua legge, veri i Suoi profeti e vera la benevolenza che Egli sparge su quelli che lo amano. In Lui io mi confido e al Suo nome santo e glorioso io innalzo celebrazioni. Ti piaccia avviare il mio animo verso la legge ed esaudire i desideri del mio cuore nonchè quelli del Tuo popolo d'Israele per bene, per vita, per pace. Amen.

ואומר החזן על הדוכן

וְתִגָּלֶה וְתֵרָאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ מְהֵרָה ׳ וְיָחוֹן וִירַחֵם
פְּלֵיטָתֵנוּ וּפְלֵיטַת כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְיִתְּנֵנוּ
תָּמִיד לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרָצוֹן וְאִמְרוּ כָל הָעָם
אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה :

יש מי שאומר

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵי עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ ׳ יְהֵא
רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ : יִשְׂרָאֵל לְעָלַם ׳ וּפְרָקַן יְמִינָךְ אַחֲזִי
לְעַמָּךְ בְּבֵית מִקְדָּשָׁךְ ׳ וּלְאַמְטוּיֵי לְנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ,
וּלְקַבֵּל צְלוֹתֶנָא בְּרַחֲמִין ׳ יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן
חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא עַבְדָּךְ פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא ׳
לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיָת כָּל דִּילִי ׳ וְדִי לְעַמָּךְ
יִשְׂרָאֵל ׳ אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא ׳ אַנְתְּ הוּא
דְּשַׁלִּיט עַל כֹּלָּא ׳ אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא ׳ וּמַלְכוּתָא
דִּילָךְ הִיא ׳ אֲנָא עַבְדָּא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׳ דְּסַגִּידְנָא
קָמֵיהּ וּמִן קָמֵיהּ דְּיַקִּיר אוֹרַיְתֵיהּ בְּכָל עִידָן וְעִידָן ׳ לָא עַל
אֱנָשׁ רְחִיצְנָא ׳ וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סְמִיכְנָא ׳ אֶלָּא בֶּאלָהָא
דִּשְׁמַיָּא ׳ דְּהוּא אֱלָהָא דְּקִשׁוֹט ׳ וְאוֹרַיְתֵיהּ קִשׁוֹט ׳
וּנְבִיאוֹהִי קִשׁוֹט ׳ וּמַסְגֵּי לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט ׳ בֵּיהּ אֲנָא
רָחִיץ ׳ וּלְשֻׁמֵיהּ יַקִּירָא קַדִּישָׁא אֲנָא אֵימַר תֻּשְׁבְּחָן ׳ יְהִי
רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבִּי בְּאוֹרַיְתָךְ ׳ (וְתִיהַב לִי בְּנִין
דְּכִרִין דְּעַבְדִּין רְעוּתָךְ) וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאי וְלִבָּא
דְּכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל ׳ לְטַב וּלְחַיִּין וּלְשָׁלָם ׳ אָמֵן :

www.torah.it

Mentre si eleva il Sefer Torà presentandolo all'assemblea

(Deut. 4.44) Questa è la Torà che Mosè presentò ai figli d'Israele. (Id. 33.4) Mosè ci dette una Legge che è un'eredità perpetua per l'assemblea di Giacobbe.

Coloro che hanno l'onore di essere chiamati ad assistere alla lettura della Torà reciteranno le seguenti benedizioni:
prima della lettura

— L'Eterno sia con voi.
— Ti benedica l'Eterno.
— Benedetto sia l'Eterno, degno di essere benedetto.
— Benedetto sia l'Eterno, degno di essere benedetto in perpetuo.
— Benedetto sia l'Eterno, degno di essere benedetto in perpetuo. Benedetto sii Tu, o Eterno Dio nostro re dell'universo, che prediligesti noi fra tutti i popoli dandoci la Tua Torà. Benedetto sii Tu, o Eterno, che dai la Torà.

dopo la lettura

Benedetto sii Tu, o Eterno Dio nostro re dell'universo, che ci desti una legge di verità; vita eterna piantasti in mezzo noi. Benedetto sii Tu, o Eterno, che dai la Torà.

Dopo la lettura del Sefer si recita il piccolo Kaddish.

È buon uso che coloro che sono chiamati alla lettura della Torà, prima di ritirarsi, ricordino i loro cari defunti invocando il riposo della loro anima e colgano l'occasione per provvedere con offerte ai bisogni della Comunità, a quelli delle sue Istituzioni e alla ricostruzione di Erez Israel.

(Talmud, Berahot) Ti piaccia o Dio del cielo ristabilire la casa della nostra vita fissarvi di nuovo la Tua divinità, presto ai nostri giorni. Amen.

ומגביהים ספר תורה ואומרים:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב:

וקוראים בתורה והעולה לס"ת אומר:

העולה אומר יְיָ עִמָּכֶם: והחזן עונה יְבָרֶכְךָ יְיָ: וחוזר ואומר העולה בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ: והחזן עונה בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

והעולה חוזר ואומר בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ואחר קריאת התורה אומר העולה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

אחרי קריאת התורה אומרים חצי קדיש

יְהִי רָצוֹן לִפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְכוֹנֵן אֶת בֵּית חַיֵּינוּ וּלְהָשִׁיב שְׁכִינָתוֹ בְּתוֹכוֹ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְנֹאמַר אָמֵן:

www.torah.it

Ti piaccia o Dio del cielo aver pietà di noi rimasti e di proteggerci contro l'epidemia, la distruzione, la guerra, la carestia, la schiavitù, il disprezzo. Non soltanto in favor nostro, ma anche in favore di tutto il popolo d'Israele e di tutta l'umanità. Amen.

Ti piaccia o Dio del cielo voler mantenere in vita i Maestri d'Israele, le loro mogli, i loro figli e i loro scolari in qualunque paese si trovino. Amen.

Ti piaccia o Dio del cielo farci pervenire sempre buone notizie, notizie di salvezza, di consolazione dai quattro angoli della terra. Amen.

Abbi pietà dei nostri fratelli, anche di coloro che sono costretti ad osservare in segreto i Tuoi precetti, di coloro che sono in angustia e in cattività, abbi pietà di loro e in grazia del Tuo grande nome salvali insieme con noi, liberali e libera noi in modo che dall'angustia possiamo passare alla tranquillità e dalle tenebre alla luce al più presto e diciamo tutti: Amen.

Sia la Tua misericordia o Eterno sopra di noi perchè speriamo solo in Te, sì, o Eterno solo in Te sperai e sono certo che Tu mi risponderai. Siano liberati i tuoi prediletti, salva con la forza della Tua destra ed esaudiscimi. O Eterno salvaci: o Re rispondici allorquando ti invochiamo.

יְהִי רָצוֹן לִפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְרַחֵם עַל פְּלֵיטָתֵנוּ ·
וְלַעֲצוֹר אֶת הַמַּגֵּפָה וְהַמַּשְׁחִית מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל בָּתֵּינוּ ·
וּמֵעַל כָּל עֲדַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לִפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְקַיֵּם לָנוּ אֶת כָּל חַכְמֵי
יִשְׂרָאֵל · הֵם וּבְנֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וְתַלְמִידֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר
לָהֶם · שֶׁבְּכָל מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם · וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לִפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שֶׁנִּשְׁמַע וְנִתְבַּשֵּׂר בְּשׂוֹרוֹת
טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת · מְהֵרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ ·
וְנֹאמַר אָמֵן:

אַחֵינוּ יִשְׂרָאֵל וַאֲנוּסֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲסִירֵי יִשְׂרָאֵל הַנְּתוּנִים
בְּצָרָה וּבְשִׁבְיָה · הַמָּקוֹם בְּרַחֲמָיו יְרַחֵם וְיָחוֹן
אוֹתָם וְאוֹתָנוּ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · וְיוֹשִׁיעֵם וְיוֹשִׁיעֵנוּ ·
וְיוֹצִיאֵם וְיוֹצִיאֵנוּ מִצָּרָה לִרְוָחָה · וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה בְּקָרוֹב ·
וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְתִּי ·
אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ ·
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: מַגִּנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים · וְהַבֵּט פְּנֵי
מְשִׁיחֶךָ: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה · וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יְיָ
הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

www.torah.it

Beati coloro che frequentano la Tua casa e che di continuo Ti lodano. Sela. Beato il popolo che ha un tal destino, beato il popolo il cui Dio è l'Eterno.

(Sal. 145) Inno di David. Ti esal'erò o mio Dio e benedirò il Tuo nome in eterno. In ogni giorno Ti benedirò e loderò il Tuo nome per sempre. Grande è il Signore e degno di somma lode; alla Sua grandezza non vi è limite. Ogni generazione celebrerà le Tue opere e narrerà le Tue prodezze. La magnificenza della Tua gloriosa maestà e la meraviglia delle Tue opere io esporrò. Gli uomini narreranno la forza dei Tuoi prodigi, e la Tua grandezza io racconterò. Della Tua grande bontà parleranno, e la Tua giustizia canteranno. Pietoso e clemente è l'Eterno, lento nell'ira e grande in misericordia. Dio è buono per tutti e le Sue pietà si estendono a tutte le Sue opere. Ti renderanno omaggio, o Eterno, tutte le Tue opere e i Tuoi devoti Ti benediranno. La gloria del Tuo regno proclameranno e narreranno la Tua prodezza. Per far conoscere agli uomini le Tue gesta e la gloria della maestà del Tuo regno. Il Tuo regno è regno di tutti i mondi, Il Tuo dominio sfida le generazioni. Sostiene l'Eterno tutti i deboli e conforta tutti coloro che sono depressi. Gli occhi di tutti i viventi a Te sono rivolti e Tu fornisci loro il loro cibo a suo tempo. Apri le Tue mani e soddisfa il desiderio di ogni vivente. Giusto è l'Eterno in tutte le Sue vie e devoto in tutte le Sue opere. Vicino è l'Eterno a tutti coloro che lo invocano, a tutti coloro che lo invocano con lealtà. La volontà dei Suoi tementi Egli eseguisce, la loro preghiera ascolterà e li salverà. Protegge l'Eterno tutti coloro che lo amano ma i malvagi disperderà. La lode dell'Eterno celebri la mia bocca e benedica il Suo santo nome in eterno. Noi pure benediciamo l'Eterno, ora e sempre. Alleluià.

בימי חול בראש חודש ובחול המועד

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה
לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם
אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל
מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ ·
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ ·
אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם
גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים · וּֽמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים ·
וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ
לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:
קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן
יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ
אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר־פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

www.torah.it

Nei giorni in cui si legge il Sefer Torà mentre lo si restituisce all'Ehal si dice:

O voi tutti, giovani e ragazze, vecchi e bambini lodate il nome dell'Eterno poichè soltanto il Suo nome è degno di essere esaltato, il Suo splendore è sulla terra e nel cielo. Egli ha innalzato il prestigio del suo popolo, Egli è argomento di lode per tutti i suoi devoti, per i figli d'Israele il popolo che è così a Lui vicino. Alleluià.

Io vado celebrando l'Eterno degno di lodi sicuro di essere liberato dai miei nemici. Quando l'Arca Santa si posava (al termine del viaggio nel deserto), Mosè diceva: Concedi riposo alle miriadi e alle migliaia d'Israele.

Fa' o Eterno che noi torniamo a Te e che ci pentiamo delle nostre colpe e rinnuova per noi antichi tempi felici.

Verrà un redentore per Sion e per i penitenti della discendenza di Giacobbe, dice l'Eterno. Quanto a me, questo è il mio patto che strinsi con loro, disse l'Eterno: il mio spirito che posai sopra di te e la mia parola che ho posto sulle tue labbra non si discosteranno dalla tua bocca, nè dalla bocca della tua progenie, nè dalla bocca della progenie della tua progenie, dice l'Eterno, da ora in perpetuo. E Tu santo troneggi sulle lodi d'Israele. E l'uno grida a l'altro: santo, santo, santo, è l'Eterno degli eserciti, la terra è piena della Sua gloria (*la frase che segue è la parafrasi caldaica di quella che precede e si recita sottovoce*) E si scambiano il grido l'uno con l'altro e proclamano: santo nel più elevato dei cieli, santo sulla terra opera della Sua possanza, santo in perpetuo è l'Eterno degli eserciti, è piena la terra del suo splendore. Lo spirito dell'Eterno si sollevò ed udii dietro di me una voce simile ad un gran terremoto che diceva: benedetta sia la gloria dell'Eterno dalla Sua dimora. (*para-*

ומחזירין ספר תורה למקומו

בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת ׳ זְקֵנִים עִם נְעָרִים:

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ ׳ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ ׳ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ
וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ ׳ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו ׳ לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ: מְהֻלָּל אֶקְרָא יְיָ ׳ וּמֵאוֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ: וּבְנֻחָה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל:
הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

**וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב ׳ נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי ׳
זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ ׳ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ ׳ וּדְבָרַי
אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ ׳ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי
זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ ׳ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:**

**וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה
וְאָמַר׳ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:**
(בלחש) וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין ׳ קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא
עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ ׳ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ ׳
קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ׳ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵיָא כָל אַרְעָא
זִיו יְקָרֵיהּ: וְתִשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל ׳
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: (בלחש) וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וּשְׁמָעִית בַּתְרַאי
קַל זִיעַ שַׁגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין ׳ בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר

www.torah.it

frasi caldaica come sopra) E lo spirito dell'Eterno mi sollevò ed udii dietro di me una voce simile ad un gran terremoto che esclamava e diceva: benedetta la gloria dell'Eterno dalla dimora della Sua divinità. L'Eterno regnerà per sempre. Il regno dell'Eterno è permanente e perpetuo. O Eterno Dio d'Abramo, d'Isacco e d'Israele padri nostri, fa' che i pensieri e il cuore dei figli del Tuo popolo siano rivolti verso di Te. Egli è pietoso, perdona il peccato e non distrugge, è largo nel reprimere il Suo sdegno e non lascia libero sfogo alla Sua ira. Poichè Tu, o Eterno, sei buono, facile al perdono e grande in misericordia verso coloro che T'invocano. La Tua giustizia è giustizia eterna, la Tua Legge è verità. Tu concederai la verità a Giacobbe, la misericordia ad Abramo come giurasti ai padri nostri fin dall'antichità. Benedetto l'Eterno che ogni giorno ci colma di benefici, il Dio della salvezza. Sela. L'Eterno delle schiere celesti sia con noi, sia nostro riparo di Dio di Giacobbe. Sela. O Eterno delle schiere celesti, beato l'uomo che confida in Te. O Eterno salva, o re, rispondici nel giorno in cui T'invochiamo.

Benedetto sia il Dio nostro che ci ha creati per la sua gloria, che ci ha distinti da coloro che sono nell'errore e ci ha dato una Legge di verità, piantando fra noi le radici di una vita eterna. Egli che è così pietoso disponga il nostro cuore verso la Sua Torà e infonda il Suo amore e il suo timore nel nostro spirito affinchè lo amiamo, lo temiamo, lo serviamo ed eseguiamo la Sua volontà con cuore sincero e con buona disposizione d'animo: perchè non si disperda la nostra fatica e per non essere nati invano. Fa' o Eterno Dio nostro e Dio dei nostri padri che noi possiamo osservare le Tue leggi durante la nostra vita terrena affinchè possiamo meritarci di vivere e di assistere all'epoca messianica in bene, in benedizione e in opere buone nonchè meritarci la beatitudine eterna nel mondo avvenire.

L'Ufficiante recita il Kaddisc Titcabbal

בֵּית שְׁכִינָתֵיהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעָלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאִים
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · שְׁמָרָה זֹאת לְעוֹלָם · לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ ·
וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית ·
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח · וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם ·
וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־
לָנוּ · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ
הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ · וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים ·
וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ ·
הָרַחֲמָן יִפְתַּח לִבֵּנוּ לְתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ בְּלִבֵּנוּ ·
וְיָשִׂים בְּלִבֵּנוּ לְאַהֲבָה אוֹתוֹ · וּלְיִרְאָה אוֹתוֹ · וּלְעָבְדוֹ ·
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה · לְמַעַן לֹא
נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: וְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה
וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִירַשׁ יְשׁוּעַת שְׁנֵי הַמָּשִׁיחַ לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה
לִזְכוּת וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

www.torah.it

ואומר החזן

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא א׳ בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ ׳ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל ׳ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: ב יְהֵא
שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ ׳ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ג ׳
וְיִשְׁתַּבַּח ׳ וְיִתְפָּאַר ׳ וְיִתְרוֹמַם ׳ וְיִתְנַשֵּׂא ׳ וְיִתְהַדַּר ׳ וְיִתְעַלֶּה ׳
וְיִתְהַלַּל ׳ שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא ׳ בְּרִיךְ הוּא ד ׳ לְעֵילָא לְעֵילָא
מִכָּל בִּרְכָתָא ׳ שִׁירָתָא ׳ תֻּשְׁבְּחָתָא ׳ וְנֶחָמָתָא ׳ דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא ׳ וְאִמְרוּ ה אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
דְּבִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל (וְאִמְרוּ) אָמֵן: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא
בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

(Questo brano, che va sotto il nome di Pittum acchetoreth, o composizione dell'incenso, tratta del modo con cui l'incenso, che accompagnava il sacrificio durante il servizio prestato dai sacerdoti nel Santuario di Gerusalemme, era composto: si ricordano i pesi, le misure, le erbe, gli aromi e tutti gli elementi che entravano a far parte di questa mistura nonchè le modalità con le quali questo profumo veniva arso sull'Altare. La lettura di questo brano non è un semplice ricordo: essa tende a far sì che la visione dei grandiosi servizi che si svolgevano nel Santuario sia sempre presente al nostro spirito in attesa che l'eterna speranza di un ritorno si realizzi al più presto).

אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים:

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצָּרִי וְהַצְּפֹרֶן הַחֶלְבְּנָה
וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה ׳ מוֹר וּקְצִיעָה
שִׁבּוֹלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה ׳
הַקּוֹשְׁט שְׁנֵים עָשָׂר וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה ׳ וְקִנָּמוֹן תְּשִׁעָה ׳
בּוֹרִית כַּרְשִׁינָא תְּשִׁעָה קַבִּין ׳ יַיִן קַפְּרִיסִין סְאִין תְּלַת
וְקַבִּין תְּלָתָא ׳ וְאִם אֵין לוֹ יַיִן קַפְּרִיסִין מֵבִיא חֲמַר
חִוָּרִין עַתִּיק ׳ מֶלַח סְדוֹמִית רוּבַע ׳ מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא ׳
רַבִּי נָתָן אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהִיא ׳ וְאִם נָתַן
בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמְמָנֶיהָ חַיָּב
מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצָּרִי אֵינוֹ אֶלָּא
שְׂרַף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף בּוֹרִית כַּרְשִׁינָא שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת
הַצְּפֹרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה יַיִן קַפְּרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת
הַצְּפֹרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַנָּה ׳ וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ ׳
אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

www.torah.it

Questi sono i Salmi che cantavano i Leviti ogni giorno della settimana al Tempio di Gerusalemme accompagnando il sacrificio quotidiano.

Salmo per la Domenica.

(Salm. 24) Salmo di David. All'Eterno appartiene la terra e tutto quanto è in essa, l'universo ed i suoi abitanti. Poichè Egli l'ha fondata sui mari, l'ha stabilita presso i fiumi. Chi salirà mai sul monte dell'Eterno, e chi starà in quel Suo santo luogo? L'uomo dalle mani nette, dal cuore puro che non piegò la sua anima alla vanità e non giurò ad inganno. Costui, riceverà benedizione dall'Eterno e favore dal Dio della sua salvezza. Tale è la generazione di quelli che lo ricercano, di quelli che Ti cercano o Giacobbe. Sela. Alzate, o porte, le vostre cime, alzatevi o porte eterne, che entri il re della gloria. Chi è mai questo re della gloria? L'Eterno possente e forte. L'Eterno potente nella pugna. Alzate, o porte, le vostre cime, alzatevi, o porte eterne, che entri il re della gloria. Chi è mai questo re della gloria? L'Eterno delle schiere celesti: Egli è il re della gloria. Sela.

Salmo per il Lunedì

(Sal. 48) Canto. Salmo dei figli di Corah. Grande è l'Eterno e degno d'alta lode, nella città del nostro Dio, monte a Lui sacro. Bello, ridente, più d'ogni altra terra è il monte di Sion, nell'estremità del settentrione è la fortezza del gran re. Iddio, dentro alle Sue fortezze, si è reso famoso. Poichè, ecco, i re si erano già radunati, si avanzavano compatti, ma appena lo videro, rimasero attoniti, smarriti e si misero in fuga. Un tremito li prese, una doglia come di donna partoriente. Col vento orientale Tu spezzi le navi di Tarsis. Quanto avevamo udito, lo abbiam visto nella città dell'Eterno delle schiere celesti, nella città del Dio nostro, nella città che Dio renderà

הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ אוֹמְרִים הַלְוִיִּם בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

בָּרִאשׁוֹן בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים:

לְדָוִד מִזְמוֹר ׀ לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ ׀ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ:
כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ ׀ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנָהּ: מִי יַעֲלֶה
בְהַר יְיָ ׀ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב ׀
אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי ׀ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא
בְרָכָה מֵאֵת יְיָ ׀ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דּוֹרְשָׁיו ׀
מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם ׀ וְהִנָּשְׂאוּ
פִּתְחֵי עוֹלָם ׀ וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד ׀ יְיָ
עִזּוּז וְגִבּוֹר, יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם ׀
וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם ׀ וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכָּבוֹד ׀ יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

בַּשֵּׁנִי בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי קֹרַח: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׀ בְּעִיר
אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ ׀ הַר צִיּוֹן
יַרְכְּתֵי צָפוֹן ׀ קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ ׀
נוֹדַע לְמִשְׂגָּב: כִּי הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ ׀ עָבְרוּ יַחְדָּו: הֵמָּה
רָאוּ כֵן תָּמָהוּ ׀ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ: רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם ׀ חִיל
כַּיּוֹלֵדָה: בְּרוּחַ קָדִים ׀ תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר
שָׁמַעְנוּ כֵּן רָאִינוּ ׀ בְּעִיר יְיָ צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ ׀

www.torah.it

אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה: דָּמִינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ ׀
בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ: כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל קַצְוֵי אָרֶץ ׀
צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ: יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן ׀ תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה ׀
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סֹבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ ׀ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ
לִבְּכֶם לְחֵילָהּ ׀ פַּסְּגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ ׀ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר
אַחֲרוֹן: כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד ׀ הוּא יְנַהֲגֵנוּ
עַל מוּת:

בַּשְּׁלִישִׁי בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים

מִזְמוֹר לְאָסָף ׀ אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל ׀ בְּקֶרֶב אֱלֹהִים
יִשְׁפֹּט: עַד מָתַי תִּשְׁפְּטוּ עָוֶל ׀ וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ
סֶלָה: שִׁפְטוּ־דַל וְיָתוֹם ׀ עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ: פַּלְּטוּ דַל
וְאֶבְיוֹן ׀ מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ ׀
בַּחֹשֶׁךְ יִתְהַלָּכוּ ׀ יִמּוֹטוּ כָּל מוֹסְדֵי אָרֶץ: אֲנִי אָמַרְתִּי
אֱלֹהִים אַתֶּם ׀ וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם: אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן ׀
וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ: קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ ׀ כִּי
אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם

בְּרְבִיעִי בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים

אֵל נְקָמוֹת יְיָ ׀ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ ׀

stabile in perpetuo. Sela. Noi attendevamo, o Dio, la Tua salvezza dentro il Tuo Tempio. O Dio, come la Tua fama così la Tua lode si spande fino agli estremi confini della terra. La Tua destra è colma di giustizia. Si rallegri il monte di Sion, giubilino le figlie di Giuda per i Tuoi giudizi. Circuite Sion, volgetevi intorno a lei, contate le sue torri, contemplate i suoi bastioni, mirate i suoi palazzi per poterne parlare alle future generazioni, poichè quegli è il nostro Dio in eterno, Egli ci guiderà anche al di là della morte.

Salmo per il Martedì

(Sal. 82) Salmo di Asaf. Dio risiede nella radunanza della giustizia, egli giudica in mezzo ai giudici. Fino a quando darete giudizi ingiusti e avrete riguardo per i malvagi? Rendete giustizia al meschino e all'orfano, fate ragione al povero e al pezzente. Liberate il misero, e il disgraziato dalla mano degli empi salvate. Non sanno, non intendono, fra l'oscurità camminano, scuotono le basi del mondo. Io ho detto: voi siete dei?! Siete tutti figliuoli dell'Altissimo. Invece voi morrete come tutti i mortali e come un principe qualunque cadrete. Sorgi, o Dio, giudica la terra perchè tutte le nazioni Ti appartengono.

Salmo per il Mercoledì.

(Sal. 94) O Dio delle rivendicazioni, o Eterno Dio vindice, rispondici! Levati o giudice della terra, rendi la

www.torah.it

meritata pena ai superbi. Fino a quando i malvagi, o Eterno, fino a quando i malvagi esulteranno? Gridano insolennemente, parlano da caparbi, si vantano boriosamente tutti questi operatori d'iniquità. Il Tuo popolo, o Eterno, calpestano e il Tuo retaggio di continuo affliggono. La vedova e lo straniero uccidono e gli orfani trucidano, dicendo: l'Eterno non vede, il Dio di Giacobbe non ci fa attenzione. Fate invece bene attenzione voi stolti del popolo, e voi pazzi quando mai metterete giudizio? Colui che ha forgiato l'orecchio non udrà? Colui che ha formato l'occhio non vedrà? Colui che ha punito i popoli non sarà capace di punire voi? Proprio Colui che ha dato all'uomo l'intelligenza. L'Eterno, conosce i pensieri dell'uomo e sa che son tutti vanità. Beato l'uomo che Tu, o Eterno, correggi e ammaestri con la Tua Legge, per dargli tranquillità nei giorni dell'avversità, mentre per l'empio si scava la fossa. Poichè non abbandonerà mai l'Eterno il Suo popolo e non respingerà mai la Sua eredità. Poichè il giudizio sarà conforme alla giustizia e tutti i cuori retti lo seguiranno. Chi sorgerà in favor mio contro i malvagi, chi si presenterà a difendermi contro gli operatori d'iniquità? Se l'Eterno non mi avesse aiutato, per poco l'anima mia sarebbe già andata dispersa nel luogo del silenzio. Quando dissi: il mio piede sta per cadere, la Tua pietà, o Eterno, mi sostenne. Quando ero preso da grandi affanni, i Tuoi conforti consolarono l'anima mia. Potrà forse divenire tutt'una cosa con Te la sede dell'ingiustizia, là dove si ordisce l'oppressione in nome della legge? I malvagi insidiano l'anima del giusto e condannano il sangue innocente. L'Eterno mi fu rifugio, il mio Dio qual rocca di riparo. Sopra di loro farà cadere la loro iniquità, per mezzo della loro stessa malvagia li annienterà, sì, li annienterà, l'Eterno Dio nostro.

הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: עַד מָתַי רְשָׁעִים יְיָ׳ עַד מָתַי
רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק ׳ יִתְאַמְּרוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן: עַמְּךָ יְיָ יְדַכְּאוּ ׳ וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ: אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ ׳
וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יָהּ ׳ וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב: בִּינוּ בֹעֲרִים בָּעָם ׳ וּכְסִילִים מָתַי תַּשְׂכִּילוּ: הַנֹּטַע
אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע ׳ אִם יֹצֵר עַיִן הֲלֹא יַבִּיט: הַיֹּסֵר גּוֹיִם
הֲלֹא יוֹכִיחַ ׳ הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת: יְיָ יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם ׳
כִּי הֵמָּה הָבֶל: אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר תְּיַסְּרֶנּוּ יָהּ ׳ וּמִתּוֹרָתְךָ
תְּלַמְּדֶנּוּ: לְהַשְׁקִיט לוֹ, מִימֵי רָע ׳ עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת:
כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ ׳ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: כִּי עַד צֶדֶק
יָשׁוּב מִשְׁפָּט ׳ וְאַחֲרָיו כָּל יִשְׁרֵי לֵב: מִי יָקוּם לִי עִם
מְרֵעִים ׳ מִי יִתְיַצֵּב לִי עִם פֹּעֲלֵי אָוֶן: לוּלֵי יְיָ עֶזְרָתָה
לִּי ׳ כִּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשִׁי: אִם אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי ׳
חַסְדְּךָ יְיָ יִסְעָדֵנִי: בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי ׳ תַּנְחוּמֶיךָ
יְשַׁעֲשְׁעוּ נַפְשִׁי: הַיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת ׳ יֹצֵר עָמָל עָלֵי חֹק:
יָגוּדוּ עַל נֶפֶשׁ צַדִּיק ׳ וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְיָ לִי
לְמִשְׂגָּב ׳ וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי: וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת אֹונָם ׳
וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם ׳ יַצְמִיתֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ ׳ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו
בְּתוֹדָה ׳ בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ ׳ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים:

www.torah.it

Salmo per il Giovedì.

(81) Per il Corifeo, da cantarsi con accompagnamento del Ghittit, Salmo di Asaf. Giubilate all'Eterno che è la nostra forza, tripudiate al Dio di Giacobbe. Elevate un canto, date mano al cembalo, all'arpa soave insieme col saltero. Suonate il Sciofar nel dì del novilunio, alla luna piena, al giorno della nostra festa. Perchè è legge per Israele questa, statuto del Dio di Giacobbe posto a guisa di testimonianza per la progenie di Giuseppe. Quando Egli si levò contro il paese d'Egitto, udii un linguaggio sconosciuto. O Israele, Io liberai dal peso la tua spalla, le tue braccia rimossi dalla schiavitù, nell'angustia m'invocasti e ti liberai, ti risposi di mezzo al tuono, ti misi alla prova allorchè tu ti ribellasti presso le sorgenti di Meribà. Ascolta, o popolo mio, e Io ti ammaestrerò! Magari, o Israele, tu volessi ascoltarmi! Non sia presso a te alcun Dio straniero, e non ti prostrare a nessuna divinità pagana. Io solo sono l'Eterno Dio che ti trassi fuori dal paese d'Egitto. Schiudi le tue labbra verso di me ed Io ti esaudirò. Ma non ascoltò il Mio popolo la Mia voce, Israele non volle saperne di Me. Allora Io l'abbandonai al capriccio del suo cuore perchè seguisse la via che voleva. Oh se il mio popolo volesse ascoltarmi, se Israele volesse camminare per i miei sentieri: farei piegare subito i loro nemici e contro i loro avversari alzerei la mia mano. Coloro che odiano l'Eterno dovrebbero finire col sottomettersi a Lui, vivrebbero così in perpetuo. Io li nutrirei di grano pingue e li sazierei del miele che stilla dalla roccia.

Salmo per il Venerdì.

(93) L'Eterno regna, Egli è rivestito di maestà, l'Eterno si è rivestito, si è cinto di forza ed ha reso stabile

בַּחֲמִישִׁי בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית לְאָסָף: הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ זִמְרָה וּתְנוּ תֹף · כִּנּוֹר נָעִים עִם נָבֶל: תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר · בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׂמוֹ · בְּצֵאתוֹ עַל אֶרֶץ מִצְרָיִם · שְׂפַת לֹא יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע: הֲסִירוֹתִי מִסֵּבֶל שִׁכְמוֹ · כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ · אֶעֱנְךָ בְּסֵתֶר רַעַם · אֶבְחָנְךָ עַל מֵי מְרִיבָה סֶלָה: שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ · יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי: לֹא יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר · וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעֲלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְּאֵהוּ: וְלֹא שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי · וְיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי: וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם · יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוּ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי · יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ: כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ · וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: מְשַׂנְאֵי יְיָ יְכַחֲשׁוּ לוֹ · וִיהִי עִתָּם לְעוֹלָם: וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה · וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָּ:

בַּשִּׁשִּׁי בְּשַׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל

www.torah.it

l'universo in modo che più non crolli. Saldo era il Tuo trono fin da allora e Tu eri prima del mondo. Levarono i fiumi, o Eterno, levarono i fiumi la loro voce, levarono i fiumi il loro fragore. Ma più del fragore delle acque, numerose, irrompenti più dei flutti del mare, l'Eterno è potente nei luoghi eccelsi. Le Tue testimonianze sono pienamente veraci: la santità conviene alla Tua casa, o Eterno, per l'eternità dei secoli.

Per ogni giorno

Insegnava Rabbi Eleazar in nome di Rabbi Haninà: i sapienti sono destinati a diffondere la pace nel mondo, come è detto: se tutti i tuoi figli — Banaich — saranno discepoli dell'Eterno, infinita sarà la loro pace. Sostituisci alla parola Banaich — tuoi figli, la parola Bonaich — forgiatori di pace. Che la pace sia fra le tue mura, o Gerusalemme, e la tranquillità nei tuoi palazzi. Per l'amore dei miei fratelli e dei miei amici io ripeterò: la pace sia con te. Per l'amore della casa dell'Eterno nostro Dio, pregherò perchè tu abbondi in bene. Possano vedere la pace sopra Israele, i figli dei tuoi figli. Gran pace hanno coloro che amano la Tua legge, non c'è nulla che possa farli cadere. L'Eterno darà forza al Suo popolo, l'Eterno benedirà il suo popolo procurandogli la pace.

Si recita l'intero Caddisc.

Questa preghiera, una fra le più sublimi del nostro formulario, che conclude qualsiasi Tefillà, che è la rigida, severa, netta affermazione dell'unità e della spiritualità divina che Israele deve accettare e diffondere fra le genti. Nonostante le terribili persecuzioni che Israele ebbe a subire per la recitazione di questo brano, esso non fu mai soppresso nel formulario, come la fede in quanto vi si affermava, non ebbe a subire scosse. L'autore è ignoto: un'antica tradizione lo attribuisce nientemeno che a Giosuè, il successore di Mosè, ma tutto fa credere che il brano sia stato redatto in epoca molto più tarda e forse verso il III sec. dell'E.V.

Noi dobbiamo lodare il padrone del tutto e riconoscere grandezza all'autore della creazione perchè non ci ha fatto uguali ai popoli idolatri e non ci ha costituiti

בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת
יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם
רַבִּים · אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ
נֶאֶמְנוּ מְאֹד · לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר · אָמַר רַבִּי חֲנִינָא · תַּלְמִידֵי חֲכָמִים
מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם שֶׁנֶּאֱמַר · וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי
יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בָּנַיִךְ · אַל תִּקְרֵי בָּנַיִךְ אֶלָּא בּוֹנַיִךְ:
יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה
טוֹב לָךְ: וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל: שָׁלוֹם
רַב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ
יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

ואומרים קדיש על ישראל

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית ·
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת
הָאֲדָמָה: שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם:
שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְאֱלִילִים (לְהֶבֶל וָרִיק) וּמִתְפַּלְּלִים אֶל
אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ: יפסיק מעט וַאֲנוּ כוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה

www.torah.it

come famiglie dei pagani, poichè essi si prostrano davanti al nulla e alla vanità ed invocano dei che non possono soccorrerli, mentre noi c'inghinocchiamo e ci prostriamo dinanzi al Re dei re, Santo e Benedetto Egli sia, il quale stese la volta del cielo e fondò la terra, pose il Suo trono glorioso nel cielo al di sopra e la sede della Sua potenza nelle più eccelse sfere. Questi è il nostro Dio, e nessun altro esiste oltre a Lui, è il nostro Re, nè alcun altro v'è all'infuori di Lui: come è scritto nella Tua legge: (Deut. 4.39) riconoscilo oggi ed imprimitelo bene nel Tuo cuore che il Signore è Iddio nel cielo al di sopra e sulla terra in basso non ve n'è altri!

Pertanto noi speriamo, o Eterno Dio nostro di vedere al più presto la gloria della Tua forza affinchè scompaiano le impurità dalla terra e siano definitivamente eliminati i falsi dei. Con l'avvento del Tuo regno il mondo sarà perfetto, tutti i mortali invocheranno il Tuo nome e tutti i malvagi si volgeranno pentiti a Te. Riconosceranno e sapranno tutti gli abitanti dell'universo che solo a Te dovranno piegare i loro ginocchi, che solo Te ogni lingua dovrà invocare. Dinanzi a Te, o Eterno Dio nostro, piegheranno e cadranno, e alla gloria del Tuo nome renderanno omaggio. Tutti accetteranno il giogo del Tuo regno e Tu regnerai sopra di loro, presto, in perpetuo. Perchè la regalità appartiene a Te e in perpetuo Tu regnerai gloriosamente come è detto nella Tua Torà: l'Eterno regnerà in perpetuo, ed è pure detto: l'Eterno sarà re su tutta la terra, in quel giorno l'Eterno sarà Uno e il Suo nome Uno! Ed è inoltre proclamato: Ascolta, Israele, l'Eterno Dio nostro, l'Eterno, è Uno.

Si termina la preghiera mattutina col Kaddish e Barehu.

שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל ·
וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד
מִלְּבַדּוֹ · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב (בְּתוֹרָתוֹ):
וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ: וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן ·
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי: וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ ·
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ: יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל · כִּי לְךָ תִכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ
כֻלָּם עֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד:
כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר · שָׁמֵעַ
יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

ומסיימים תפלת שחרית ואומרים
קדיש יתום וברכו

www.torah.it